

## تقرير الأمين العام

### الجزء الثاني: برنامج العمل

#### (ب) مشروع برنامج العمل وميزانية المنظمة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩

#### أولاً. مقدمة

١. عملاً بالمادة ٢٣(٢) من النظام الأساسي لمنظمة السياحة العالمية، يقدّم الأمين العام إلى المجلس التنفيذي في دورته الخامسة بعد المئة، مشروع برنامج العمل ومشروع الميزانية للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

٢. أُعدّ هذا المشروع وفقاً للأهداف التالية:

(أ) ضمان الاستمرارية ومواصلة برنامج عمل وميزانية الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، مع إدخال تحديات جديدة حدّدت خلال هذه الفترة، مثل تأثير التكنولوجيات الجديدة على السياحة، وكذلك الأجندة الأمنية؛

(ب) اتباع مبادئ المدونة العالمية لأداب السياحة؛

(ج) إدراج السياحة على الأجندة العالمية، وتحقيق الفائدة القصوى من مساهمة السياحة في أهداف التنمية المستدامة وخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠؛

(د) إدخال الأولويات الجديدة التي عبّر عنها أعضاء المنظمة (الفاعلون والمشاركون والمنتسبون)، وخصوصاً من خلال الاستطلاع الذي أُجري في أواخر ٢٠١٦ حول أولويات الأعضاء.

٣. تُعرَض الميزانية الإجمالية بشكل تفصيلي في الجزء المخصّص لمشروع ميزانية الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ من هذه الوثيقة. يُقترح الإبقاء على الضوابط المالية المُشدّدة التي كانت مُطبّقة في الفترة السابقة، من دون أيّ زيادة في اشتراكات الأعضاء الفردية المقدّرة (باستثناء التأثير المترتّب من جزاء تبديل فئات الاشتراكات لدى الأعضاء) في العام ٢٠١٨، واعتماد زيادة نسبياً ٤% للعام ٢٠١٩. يهدف هذا الاقتراح إلى الموازنة بين توقعات الأعضاء لناحية ضبط الميزانية، مع الحدّ قدر الإمكان من الآثار المحتملة على التطبيق الفعّال لبرنامج العمل.

#### ثانياً. الأهداف الاستراتيجية للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩

٤. على غرار الفترات السابقة، يُبيّن برنامج العمل على أساس هدفين استراتيجيين مترابطين هما: (أ) تحسين القدرة



التنافسية والجودة؛ و(ب) تعزيز الاستدامة والأخلاقيات في التنمية السياحية.

٥. أدمج هذان الهدفان ضمن هيكلية الوظائف المتقاطعة في المنظمة، أي علاقات الأعضاء، والحوكمة، والإدارة، والتواصل، التي تُعرض في بداية القسم الثالث من هذه الوثيقة.

٦. يسعى الهدف الاستراتيجي الأول إلى تحسين تنافسية قطاع السياحة بين الدول الأعضاء عن طريق تعزيز الجودة والابتكار واستخدام التكنولوجيا في سياسات السياحة وإدارة المقاصد السياحية، وتطوير وتسويق المنتجات السياحية، ودعم تسهيل السفر، والحد من عنصر الموسمية في القطاع، وتوفير معلومات وبيانات محدثة ومناسبة حول الأسواق لناعية (أ) الاتجاهات، و(ب) التوقعات، و(ج) مساهمة السياحة في الاقتصاد وتوليد فرص العمل.

٧. يرمي الهدف الاستراتيجي الثاني إلى تعزيز الاستدامة والمسؤولية في جميع جوانب التنمية السياحية على مستوى القطاعين العام والخاص. ويشمل ذلك الترويج للسياسات والسلوكيات والممارسات الأخلاقية، وتحسين إدارة الموارد، ودعم مبدأ السياحة المتاحة للجميع، وتعزيز مساهمة السياحة في السلام والتنمية والتخفيف من الفقر، والحفاظ على التراث الثقافي والأطر البيئية الطبيعية، ومكافحة التغير المناخي، بما يضمن (أ) الدمج الكامل للسياحة في الاقتصادات المحلية، و(ب) ضمان التوزيع العادل لفوائد القطاع بين المجتمعات المحلية، و(ج) إشراكهم بالكامل في التنمية السياحية، و(د) احترام قيمهم الاجتماعية والثقافية، و(هـ) المساهمة بصورةٍ عامّةٍ في مرونة هذا القطاع وقدرته على التكيف والصمود.



٨. إنَّ الفرصة الفريدة التي تمثّلها السنة الدولية ٢٠١٧ للسياحة المستدامة في سبيل التنمية (IY2017)، إضافةً إلى الأولوية القصوى التي أناطها أعضاء المنظمة بمفهوم "السياحة من أجل التنمية" من خلال استطلاع الأولويات الذي أُجري في أواخر ٢٠١٦، قد وجّهت جهود الأمانة باتجاه العمل انسجامًا مع خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة. تُذكر السياحة بشكلٍ واضح وصريح في ثلاثة مقاصد محدّدة من أهداف التنمية المستدامة، وهي المقاصد ٨، ٩، و١٢ (ب)، و١٤، ٧. ولكن، بالنظر إلى الطبيعة المتداخلة لهذه الأهداف، فإنَّ قطاع السياحة قادر على المساهمة في الأهداف السبعة عشر كلها لخطة ٢٠٣٠.

### ثالثًا. مجالات العمل

٩. يلخّص الجدول أدناه مختلف مجالات العمل، ويقدم توصيفاً لها ولأهدافها والناتج و/أو المخرجات المتوقعة منها، إضافةً إلى البرامج ذات الصلة على مستوى أمانة منظمة السياحة العالمية والارتباط بأهداف ومقاصد التنمية المستدامة الواردة ضمن خطة التنمية ٢٠٣٠.

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
علاقات الأعضاء	<ul style="list-style-type: none"> <li>• دعم وخدمة الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين في مختلف الأقاليم، عن طريق خلق منتديات مناسبة لهم وضمان التوزيع الجغرافي المتوازن لأنشطة المنظمة بما يفيد الأعضاء كلهم على اختلاف أنواعهم</li> <li>• إنشاء علاقات مع جهات غير منتسبة إلى المنظمة من أجل توسيع رقعة العضوية على مستوى الأعضاء الفاعلين والمنتسبين</li> <li>• تكوين فهم لاحتياجات الأعضاء وأولوياتهم، والعمل بشكل وثيق معهم من أجل تلبية هذه الاحتياجات والأولويات</li> <li>• دعم جهود الأعضاء في إطلاق وإدارة مبادرات السياحة الدولية على المستوى الإقليمي، أو دون الإقليمي، أو عبر الإقليمي.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الحفاظ على مستوى العضوية في المنظمة</li> <li>• انضمام أعضاء جدد إلى المنظمة من فئتي الأعضاء الفاعلين والمنتسبين، ولا سيما من البلدان النامية والمنظمات والشركات الخاصة الكبرى</li> <li>• تحسين الشراكات بين القطاعين العام والخاص في قطاع السياحة</li> <li>• تعزيز التكامل الإقليمي بين الدول الأعضاء للمساعدة في تحقيق الأهداف الاقتصادية والسياسية</li> <li>• تحسين مستوى جباية رسوم اشتراكات الأعضاء، بما في ذلك الاشتراكات المتأخرة، كنتيجة لتحسن النظرة العامة إلى أهمية العضوية وقيمتها الفعلية</li> <li>• تحسين مستوى الكفاءة في خدمة الأعضاء عن طريق تجميع البلدان في الإقليم أو المصالح والاهتمامات ضمن أطر موحدة، إما من خلال بناء الشبكات أو من خلال إنشاء مجموعات العمل أو غيرها من مجموعات التناغم؛ وذلك من أجل تلبية احتياجات الأعضاء المشتركة بطريقة فعّالة</li> <li>• الاستجابة بالشكل المطلوب للأولويات التي حددها استطلاع رأي الأعضاء حول برنامج العمل.</li> </ul>	<p>البرنامج الإقليمي لأفريقيا، البرنامج الإقليمي للقارة الأمريكية، البرنامج الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ، البرنامج الإقليمي لأوروبا، البرنامج الإقليمي للشرق الأوسط، الأعضاء المنتسبون، البرنامج والتنسيق</p>	<p>جميع أهداف التنمية المستدامة</p> <p>١٧،١٦ تعزيز الشراكة العالمية من أجل تحقيق التنمية المستدامة، (...) في جميع البلدان (...)</p> <p>١٧،١٧ تشجيع وتعزيز الشراكات العامة وبين القطاع العام والقطاع الخاص وشراكات المجتمع المدني (...)</p> <p>١٧،٩ تعزيز الدعم الدولي لتنفيذ بناء القدرات تنفيذاً فعالاً ومحدد الأهداف (...)</p>

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف التنمية المستدامة
الإدارة	<ul style="list-style-type: none"> <li>● تحديد برنامج العمل وأولوياته، إضافةً إلى استراتيجية المنظمة العامة، بالتشاور مع الأعضاء</li> <li>● إدراج السياحة على الأجندة العالمية وتعزيز الدور الريادي لمنظمة السياحة العالمية في قطاع السياحة وداخل منظومة الأمم المتحدة</li> <li>● تنسيق والإشراف على كل برامج الأمانة من أجل تنفيذ برنامج العمل</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● استراتيجية منظمة السياحة العالمية للعام ٢٠٣٠ - خطة عمل، دمج الإنجازات على مستوى أهداف التنمية المستدامة، والتشديد على مساهمة برنامج عمل المنظمة في خطة التنمية 2030</li> <li>● حملة الكتاب المفتوح حول السفر والسياحة، التي ترعاها منظمة السياحة العالمية والمجلس العالمي للسفر والسياحة</li> <li>● تقارير إلى الأجهزة الإدارية الأساسية، بما في ذلك التقارير المؤسسية المالية</li> <li>● تفعيل عمل مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية (نيويورك وجنيف)</li> <li>● النظام الداخلي للأمانة</li> <li>● إعداد وتنفيذ نظام لإدارة المعلومات (تخطيط الموارد المؤسسية بشكلٍ مخصص)</li> </ul>	الإدارة، البرنامج والتنسيق، الميزانية والمالية	جميع أهداف التنمية المستدامة ١٧,١٤ تعزيز اتساق السياسات من أجل تحقيق التنمية المستدامة
الاتصالات والمنشورات	<ul style="list-style-type: none"> <li>● دعم موقع السياحة كمحركٍ للنموّ الشامل والتنمية المستدامة، وموقع منظمة السياحة العالمية كمنظمة دولية رائدة في حقل السياحة من خلال: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ المناذاة والتواصل</li> <li>○ التواصل المؤسسي وتشاطر المعلومات العامة مع الأعضاء والقطاع بشكلٍ أوسع</li> <li>○ العلاقات الإعلامية</li> <li>○ منشورات منظمة السياحة العالمية</li> <li>○ الاتصالات الإلكترونية</li> <li>○ وجود منظمة السياحة العالمية في المعارض الدولية والإقليمية</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● المناذاة والتواصل: الاجتماعات الوزارية التي تنظمها منظمة السياحة العالمية؛ مبادرة وزراء السياحة في بلدان مجموعة العشرين؛ التنسيق مع المجلس العالمي للسفر والسياحة والمنتدى الاقتصادي العالمي؛ اليوم العالمي للسياحة؛ والحملات المخصصة على مستوى المستهلكين.</li> <li>● التواصل المؤسسي: التقرير السنوي لمنظمة السياحة العالمية، صُحف الوقائع، النشرات الإلكترونية الشهرية، المراسلات الإلكترونية، إلخ.</li> <li>● العلاقات الإعلامية: الأنشطة الإعلامية لمنظمة السياحة العالمية (المؤتمرات</li> </ul>	الاتصالات	جميع أهداف التنمية المستدامة

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف التنمية المستدامة
	○ مركز التوثيق	<p>والبيانات الصحفية، إلخ.) والتدريب الإعلامي، بما في ذلك سلسلة المؤتمرات التي تعقدها منظمة السياحة العالمية بعنوان السياحة والإعلام.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منشورات منظمة السياحة العالمية: مراجعة وتطبيق سياسة المنشورات في منظمة السياحة العالمية؛ إنتاج وتعميم منشورات منظمة السياحة العالمية؛ إدارة المكتبة الإلكترونية التابعة لمنظمة السياحة العالمية؛ زيادة معدل استخدام المكتبة الإلكترونية من قبل الأعضاء.</li> <li>• الاتصالات الإلكترونية: تطوير موقع إلكتروني جديد لمنظمة السياحة العالمية وتعزيز استراتيجيتها الحالية الخاصة بوسائل التواصل الاجتماعي</li> <li>• المعارض: بناء شراكات استراتيجية مع معارض السفر والسياحة الهامة في العالم، وتسليط الضوء أكثر على حضور منظمة السياحة العالمية وأنشطتها</li> <li>• مركز الأرشيف والتوثيق: تطوير سياسة توثيق وأرشفة خاصة بمنظمة السياحة العالمية؛ السير قُدماً في رقمنة الأرشيف الحالي لمنظمة السياحة العالمية.</li> </ul>		
اجتماعات الأجهزة الإدارية الأساسية	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تحضير وتوثيق اجتماعات الأجهزة الإدارية الأساسية في المنظمة</li> <li>• توفير منصة للأعضاء للتفاعل مع الأمانة على مستوى برنامج العمل، والتعاون التقني، والعضوية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• وثائق العمل والمقررات والقرارات، وكل الجوانب اللوجستية ذات الصلة (الترجمة الفورية، الترجمة التحريرية، إلخ.)</li> <li>• تلبية طلبات الأعضاء ضمن حدود برنامج العمل الحالي</li> <li>• توسيع العضوية</li> </ul>	خدمات المؤتمرات	جميع أهداف التنمية المستدامة ١٧,١٤ تعزيز اتساق السياسات من أجل تحقيق التنمية المستدامة

## الهدف الاستراتيجي الأول: التنافسية والجودة

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
الإحصاءات وحساب السياحة الفرعي	<ul style="list-style-type: none"> <li>● تحقيق ولاية منظمة السياحة العالمية الممنوحة لها من قبل الأمم المتحدة، والمتمثلة بجمع وتحليل ونشر وتوحيد وتحسين إحصاءات السياحة، ودعم دمج وتكامل هذه الإحصاءات ضمن نطاق منظومة الأمم المتحدة، ولا سيما عن طريق: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ الجمع والتجميع وقابلية المقارنة الدولية لإحصاءات السياحة وحساب السياحة الفرعي</li> <li>○ ترجمة الإطار المنهجي إلى توجيهات عملية حول التجميع للبلدان</li> <li>○ دعم الأطر المنهجية لقياس السياحة، ولا سيما من أجل قياس السياحة المستدامة بهدف دعم الدور المعياري لمنظمة السياحة العالمية في سياق أهداف التنمية المستدامة والحاجة إلى رصدها ومراقبتها</li> <li>○ التعاون الدائم في مجال الإحصاءات ضمن منظومة الأمم المتحدة، وخصوصاً في ما يتعلق بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة</li> <li>○ نشر المعرفة</li> <li>○ بناء القدرات</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● قاعدة بيانات، نفاذٌ أوسع إلى الشبكة، نشر مجموعة وحولية إحصاءات السياحة</li> <li>● تطوير إطار إحصائي لقياس السياحة المستدامة، لكي يشكل المعيار الإحصائي التالي للسياحة (منذ حساب السياحة الفرعي ٢٠٠٨)</li> <li>● إجراء دراسات تجريبية داخل البلدان لدعم تطوير الإطار الإحصائي لقياس السياحة المستدامة، والتأكد من أنه مناسب وقابل للتطبيق.</li> <li>● دليل التجميع الخاص بحساب السياحة الفرعي</li> <li>● متابعة التواصل المفتوح والمتعدد الاختصاصات من خلال فريق الخبراء العامل المعني بقياس السياحة المستدامة، والمجلس الاستشاري التقني، ولجنة الإحصاءات وحساب السياحة الفرعي</li> <li>● برامج لبناء القدرات على المستوى الوطني (تُموّل من خارج الميزانية) والإقليمي، خاصة بأنظمة إحصاءات السياحة وحساب السياحة الفرعي. تصميم نهج خاص لبرامج بناء القدرات في مجال المحاسبة والإحصاءات من أجل قياس السياحة المستدامة</li> <li>● إصدار الأوراق/الأبحاث التي تنشر وتعمّم استخدام الإحصاءات السياحية، والمواد الداعمة بصيغ مختلفة لقياس السياحة</li> </ul>	برنامج شراكة السياحة المستدامة (STPP)	<p><b>الهدف ٨.</b> تعزيز النمو الاقتصادي المطرد والشامل للجميع والمستدام، والعمالة الكاملة والمنتجة، وتوفير العمل اللائق للجميع</p> <p>٨,٩: وضع وتنفيذ سياسات تهدف إلى تعزيز السياحة المستدامة التي توفر فرص العمل وتعزز الثقافة والمنتجات المحلية بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٨,٤: تحسين الكفاءة في استخدام الموارد العالمية في مجال الاستهلاك والإنتاج، تدريجياً، حتى عام ٢٠٣٠، والسعي إلى فصل النمو الاقتصادي عن التدهور البيئي، وفقاً للإطار العشري للبرامج بشأن الاستهلاك والإنتاج المستدامين، مع اضطلاع البلدان المتقدمة النمو بدور الريادة</p> <p>١٢,٢ تحقيق الإدارة المستدامة والاستخدام الكفوء للموارد الطبيعية، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١٢,٨ ضمان أن تتوفر للناس في كل مكان المعلومات ذات الصلة والوعي بالتنمية المستدامة وأنماط العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١٢,١٠ وضع وتنفيذ أدوات لرصد تأثيرات التنمية المستدامة على السياحة المستدامة التي توفر فرص العمل وتعزز الثقافة والمنتجات المحلية</p> <p>١٤,٧ زيادة الفوائد الاقتصادية التي تتحقق للدول الجزرية الصغيرة النامية وأقل البلدان نمواً من الاستخدام المستدام للموارد البحرية، بما في ذلك من خلال الإدارة المستدامة لمصائد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١٧,١٨ تعزيز تقديم الدعم لبناء قدرات البلدان</p>

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
				النامية، بما في ذلك أقل البلدان نموًا والدول الجزرية الصغيرة النامية، لتحقيق زيادة كبيرة في توافر بيانات عالية الجودة ومناسبة التوقيت وموثوقة (...)، بحلول عام ٢٠٢٠ ١٧,١٩ الاستفادة من المبادرات القائمة لوضع مقاييس للتقدم المحرز في تحقيق التنمية المستدامة تكمل الناتج المحلي الإجمالي، ودعم بناء القدرات الإحصائية في البلدان النامية، بحلول عام ٢٠٣٠
اتجاهات السياحة والمعلومات التحليلية للأسواق	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنتاج مجموعات متسقة من البيانات والدراسات التحليلية على المدى القصير والبعيد</li> <li>تحديد مصادر البيانات المتوفرة وبناء/الحفاظ على التعاون مع أطرافٍ ثالثة موثوقة من القطاعين العام والخاص تملك بيانات ذات صلة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>باروميتر السياحة العالمية الصادر عن منظمة السياحة العالمية، منشور أبرز حقائق السياحة الصادر عن منظمة السياحة العالمية، والدراسة المحدثّة "السياحة نحو العام ٢٠٣٠"، والأبحاث التي تُنفَّذ بالتعاون مع الهيئات الدولية (مثل البرنامج المشترك مع اللجنة الأوروبية للسفر، والاتحاد الأوروبي، مركز البحوث حول اقتصاد السياحة العالمية / ماكاو، والمنتدى الاقتصادي العالمي)</li> <li>تقارير تحديثية منتظمة حول أبرز أسواق السياحة الخارجة</li> <li>دراسات حول الاتجاهات الجديدة للتنمية السياحية (فنّ الأكل/تذوّق الطعام، المدن، التسوّق، الرياضة، إلخ.) ودراسات الحالات ذات الصلة</li> <li>تقرير حول معايير المقارنة العالمية لقياس سياحة المدن</li> </ul>	برنامج شراكة السياحة المستدامة (STPP)، إدارة المقاصد، الأعضاء المنتسبون، OFTS	مساهمة غير مباشرة في جميع أهداف التنمية المستدامة
تطوير المنتجات والعلامات التجارية	<ul style="list-style-type: none"> <li>تطوير وظيفة التسويق</li> <li>مساعدة الأعضاء في التخطيط ووضع التصورات للمنتجات السياحية المبتكرة</li> <li>بناء قدرات المعنّيين في القطاعين العام</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>استراتيجيات تسويق موصى بها</li> <li>دراسات وحلقات دراسية حول التخطيط للتسويق الاستراتيجي</li> <li>توجيهات حول تطوير المنتجات</li> </ul>	برنامج شراكة السياحة المستدامة (STPP)، إدارة المقاصد، البرامج الميدانية الخاصّة	٩,٥ تعزيز البحث العلمي وتحسين القدرات التكنولوجية في القطاعات الصناعية في جميع البلدان، ولا سيما البلدان النامية، (...) ٩,٧ دعم تطوير التكنولوجيا المحلية والبحث

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
والتسويق	والخاص في مجال التسويق والعلامات التجارية، وغيرها من المسائل الترويجية ذات الصلة • خلق المسارات السياحية المواضيعية وتعزيز تنفيذها واستخدامها	والابتكار • دعم تطوير وتطبيق خطة عمل طريق الحرير • توجيهات بشأن مسارات السياحة، باستخدام المعارف والخبرات والدروس المستفادة من تجربة طريق الحرير، مع تركيز محدد على طريق الحرير الغربي وطريق الحرير البحري • دراسة ومشاريع نموذجية حول سياحة المدن، وسياحة الأكل، وسياحة النبيذ، وسياحة التسوق، والسياحة الدينية، والموسمية، وغيرها من مبادرات الأعضاء • تشكيل فرق عاملة تضم الأعضاء الذين يتمتعون بخبرات محددة (فرق عاملة حول السياحة المتاحة للجميع، والتكنولوجيا، والسياحة العلمية، ومبادرة WYSE، وإدارة المخاطر والأزمات في المقاصد) • منهجية نموذجية لإنشاء إطار عمل رسمي من أجل تشاطر المعلومات وتطوير المشاريع (الموسمية، وسياحة المدن، وسياحة النبيذ، إلخ.) • حلقات عمل ودورات تدريبية متقدمة • منشورات حول تحسين صورة المقاصد وعلاماتها التجارية ودعم التنمية السياحية • السياحة والرياضة	(SFPM)، الأعضاء المنتسبون، تيميس	والابتكار في البلدان النامية، بما في ذلك عن طريق كفالة وجود بيئة مؤاتية من حيث السياسات للتنوع الصناعي وإضافة قيمة للسلع الأساسية بين أمور أخرى <b>الهدف ١١.</b> جعل المدن والمستوطنات البشرية شاملة للجميع وأمنة وقادرة على الصمود ومستدامة ١١،٤ تعزيز الجهود الرامية إلى حماية وصون التراث الثقافي والطبيعي العالمي ١١،٨ دعم الروابط الإيجابية الاقتصادية والاجتماعية والبيئية بين المناطق الحضرية والمناطق المحيطة بالمناطق الحضرية والمناطق الريفية، من خلال تعزيز تخطيط التنمية الوطنية والإقليمية
السفر الذي يحقق مقومات الأمن والأمان	• العمل بشكل منظم على رصد وتحليل معاملات الدخول عبر الحدود، بما في ذلك	• دراسة حول معاملات الدخول وتأثيرات الدخول (تقرير منظمة السياحة العالمية)	التنمية السياحية المستدامة، البرامج الميدانية الخاصة	١،٥ بناء قدرة الفقراء والفئات الضعيفة على الصمود والحد من تعرضها وتأثرها بالظواهر المتطرفة المتصلة بالمناخ وغيرها من الهزات



مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
والسلاسة	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأثيرات الدخول والآليات الأمنية</li> <li>المناداة بتسهيل السفر كعنصر محوري لنمو السياحة، وخصوصاً في بعده الدولي</li> <li>ضمان المرونة والقدرة على الصمود والتكيف في التنمية السياحية</li> <li>الاستعداد والجهوزية لمواجهة الأزمات وإدارتها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>حول الانفتاح في قطاع السفر) <ul style="list-style-type: none"> <li>أنشطة ذات صلة على المستوى الإقليمي: طريق الحرير، منتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، رابطة أمم جنوب شرق آسيا (آسيان)</li> <li>دمج متواصل للقطاع في هيكليات وإجراءات جهات فاعلة أخرى ذات صلة، ولا سيما تلك القائمة في قطاع الصحة والأمن والطوارئ</li> </ul> </li> </ul>	(SFPM)	<p>والكوارث الاقتصادية والاجتماعية والبيئية بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٣,١٢ زيادة التمويل في قطاع الصحة وتوظيف القوى العاملة في هذا القطاع وتطويرها وتدريبها واستبقائها في البلدان النامية، وبخاصة في أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، زيادة كبيرة</p> <p>١١,٩ العمل بحلول عام ٢٠٢٠، على الزيادة بنسبة كبيرة في عدد المدن والمستوطنات البشرية التي تعتمد وتتخذ سياسات وخططاً متكاملة من أجل (... القدرة على الصمود في مواجهة الكوارث، ووضع وتنفيذ الإدارة الكلية لمخاطر الكوارث على جميع المستويات، بما يتماشى مع إطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث للفترة ٢٠١٥-٢٠٣٠</p> <p>١٦,١١ تعزيز المؤسسات الوطنية ذات الصلة، بوسائل منها التعاون الدولي، سعياً لبناء القدرات على جميع المستويات، ولا سيما في البلدان النامية، لمنع العنف ومكافحة الإرهاب والجريمة</p> <p>١٦,١٢ تعزيز القوانين والسياسات غير التمييزية لتحقيق التنمية المستدامة</p>
إدارة المقاصد السياحية وجودتها	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحسين تنافسية المقاصد وجودة تجربة الزوار مع تعظيم الأثر الإيجابي الاجتماعي والاقتصادي والثقافي والبيئي من خلال الاستراتيجيات المتكاملة والمبتكرة واعتماد الأطر القانونية لإرساء نماذج وهيكلية حوكمة تنسم بالفعالية والكفاءة</li> <li>دعم المبادرات المتصلة بإدارة جودة المقاصد والمناداة بها</li> <li>المعارف والمهارات والخبرات المهنية لمنظمات إدارة المقاصد ومنحها التصديق</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مبادرات حول إدارة المقاصد، متصلة بـ: السياحة المدنية، سياحة الجبال، السياحة الشاطئية، السياحة دون الإقليمية – مثل البحر المتوسط، والبحر الأسود والحدائق الوطنية، إلخ.</li> <li>مبادئ توجيهية بشأن تحقيق جودة المقاصد</li> <li>مبادرة كويست (QUEST)</li> <li>دعم لجنة السياحة والتنافسية في توحيد المفاهيم والتعريفات المتصلة بالتنافسية</li> </ul>	إدارة المقاصد، الأعضاء المنتسبون	<p><b>الهدف ٨.</b> تعزيز النمو الاقتصادي المطرد والشامل للجميع والمستدام، والعمالة الكاملة والمنتجة، وتوفير العمل اللائق للجميع</p> <p>١١,٤ تعزيز الجهود الرامية إلى حماية وصون التراث الثقافي والطبيعي العالمي</p>

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
	<ul style="list-style-type: none"> <li>بعد بناء قدراتها</li> <li>دعم الدور المعياري المرجعي للمنظمة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>دراسات حول إدارة تجربة الزوار</li> </ul>		
<p>الابتكار واستخدام التكنولوجيا في السياحة</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تبادل المعارف والخبرات العملية المرتبطة باستخدام التكنولوجيات الجديدة في السياحة</li> <li>تحليل اتجاهات الابتكار ودعم الأعضاء للاستفادة من التطورات التكنولوجية، والتكيف مع التغييرات في ممارسات المستهلكين، وإطلاق نماذج أعمال جديدة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تجميع وتحليل وتبادل الخبرات العملية حول الابتكار واستخدام التكنولوجيات الجديدة في السياحة</li> <li>تسهيل تبادل المعارف حول الابتكار والتكنولوجيات الجديدة</li> <li>بحوث ومشاريع حول الابتكار في السياحة</li> <li>جوائز التميز والابتكار التي تمنحها منظمة السياحة العالمية حول الابتكار في السياحة (السياسة العامة، المؤسسات، المنظمات غير الحكومية والبحوث والتكنولوجيا)</li> </ul>	<p>برنامج شراكة السياحة المستدامة STPP، الأعضاء المنتسبون</p>	<p><b>الهدف ٩.</b> إقامة بنى تحتية قادرة على الصمود، وتحفيز التصنيع الشامل للجميع والمستدام، وتشجيع الابتكار</p> <p>٩,٧ دعم تطوير التكنولوجيا المحلية والبحث والابتكار في البلدان النامية، بما في ذلك عن طريق كفاءة وجود بيئة مؤاتية من حيث السياسات للترويج الصناعي وإضافة قيمة للسلع الأساسية بين أمور أخرى</p> <p>١٧,٦ تعزيز التعاون الإقليمي والدولي بين الشمال والجنوب وفيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي فيما يتعلق بالعلوم والتكنولوجيا والابتكار والوصول إليها، وتعزيز تبادل المعارف وفق شروط متفق عليها، بوسائل تشمل تحسين التنسيق فيما بين الآليات القائمة، ولا سيما على مستوى الأمم المتحدة، ومن خلال آلية عالمية لتيسير التكنولوجيا</p>

## الهدف الاستراتيجي الثاني: الاستدامة والأخلاقيات

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
حشد الموارد والشراكة من أجل التنمية والنمو	<ul style="list-style-type: none"> <li>تعزيز الإطار الاستراتيجي لحشد الموارد والشراكة في منظمة السياحة العالمية، بالتعاون مع منظومة الأمم المتحدة، والاتحاد الأوروبي، ومصارف التنمية، وغيرها من المنظمات الدولية أو الإقليمية أو الثنائية، بالإضافة إلى القطاع الخاص</li> <li>تنسيق أنشطة الأمم المتحدة وغيرها من الأنشطة الدولية، وبناء تحالفات جديدة من خلال الحضور المؤسسي لمنظمة السياحة العالمية في نيويورك وجنيف، واستكشاف فرص حشد الموارد من خلال الآليات الموجودة حاليًا والجهات المانحة الثنائية</li> <li>الاستفادة من نتائج السنة الدولية للسياحة المستدامة، ٢٠١٧، للمساهمة في خطة عام ٢٠٣٠</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحديث وثيقة استراتيجية حشد الموارد</li> <li>توسيع وزيادة استخدام مرفق السياحة لأغراض التنمية (TDF) كأداة لحشد الموارد من خارج الميزانية</li> <li>توجيهات وبناء قدرات للمنظمة ككل ولمجموعة مُحددة من الدول الأعضاء لتعزيز قدراتهم في مجال حشد الأموال للتنمية من خلال السياحة (أموال من خارج الميزانية)</li> <li>شراكات فعّالة تؤدي إلى تسليط الضوء أكثر على الدور الريادي لمنظمة السياحة العالمية في قطاع السياحة</li> <li>تقوية الشراكات القائمة حاليًا مثل اللجنة التوجيهية المعنية بالسياحة من أجل التنمية، وتطوير فرص وآليات جديدة لزيادة المساعدات الإنمائية الرسمية (ODA) والمعونة لصالح التجارة (AfT)</li> <li>تطوير أدوات ومشاريع لتوليد الموارد (جوائز منظمة السياحة العالمية، الأطر النموذجية الخاصة بالأعضاء المنتسبين إلى منظمة السياحة العالمية، أكاديمية منظمة السياحة العالمية، والمشاريع المشتركة لتطوير الأبحاث)</li> </ul>	<p>برنامج العلاقات المؤسسية وحشد الموارد، مكتب الارتباط في جنيف، الأعضاء المنتسبون</p>	<p><b>جميع أهداف التنمية المستدامة</b></p> <p>١٧,٣ حشد موارد مالية إضافية من مصادر متعددة من أجل البلدان النامية</p> <p>١٧,١٦ تعزيز الشراكة العالمية من أجل تحقيق التنمية المستدامة، واستكمالها بشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين لجمع المعارف والخبرات والتكنولوجيا والموارد المالية وتقاسمها، (...)</p> <p>١٧,١٧ تشجيع وتعزيز الشراكات العامة وبين القطاع العام والقطاع الخاص وشراكات المجتمع المدني الفعالة، بالاستفادة من الخبرات المكتسبة من الشراكات ومن استراتيجياتها لتعبئة الموارد</p>
العلاقات المؤسسية	<ul style="list-style-type: none"> <li>تعزيز جهود المناداة ضمن خطط التنمية والتجارة، لإدراج السياحة كقطاع رئيسي للتنمية والنمو</li> <li>بناء إطار تشغيلي أكثر كفاءة داخل</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقديم التقرير بشأن السنة الدولية للسياحة المستدامة من أجل التنمية، ٢٠١٧ إلى الجمعية العام للأمم المتحدة</li> <li>زيادة الاعتراف بالسياحة في أطر التنمية</li> </ul>	<p>برنامج العلاقات المؤسسية وحشد</p>	<p><b>جميع أهداف التنمية المستدامة</b></p> <p>١٧,١٦ تعزيز الشراكة العالمية من أجل تحقيق التنمية المستدامة، واستكمالها بشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين لجمع المعارف والخبرات والتكنولوجيا والموارد</p>

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
	<p>منظومة الأمم المتحدة على المستوى العالمي والإقليمي والقطري</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تعزيز العلاقات مع مؤسسات أخرى على المستويين العالمي والإقليمي</li> </ul>	<p>العالمية مثل خطة عام ٢٠٣٠ وأهداف التنمية المستدامة العالمية، والوثائق الختامية لمؤتمر ريو ٢٠٠٠، وغيرها</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>زيادة مشاركة منظمة السياحة العالمية على المستوى القطري في آليات منظومة الأمم المتحدة مثل إطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية.</li> <li>رصد وإصدار تقارير متابعة للإنجازات الدولية الرئيسية</li> <li>مساهمة مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية (نيويورك وجنيف)</li> </ul>	<p>الموارد، مكتب الارتباط في جنيف</p>	<p>المالية وتقاسمها، (...)</p> <p>١٧,١٧ تشجيع وتعزيز الشراكات العامة وبين القطاع العام والقطاع الخاص وشراكات المجتمع المدني الفعالة، بالاستفادة من الخبرات المكتسبة من الشراكات ومن استراتيجياتها لتعبئة الموارد</p>
التعاون التقني	<ul style="list-style-type: none"> <li>مساعدة الحكومات في التنمية المستدامة للسياحة كوسيلة لتنويع الاقتصادات الوطنية؛ وتحفيز خلق سبل العيش المستدامة والوظائف اللائقة؛ وتحسين نوعية ومعايير المنتجات والخدمات السياحية؛ وتعزيز الحوكمة في مجال التخطيط للسياحة، وتطويرها، وإدارتها</li> <li>بناء قدرات الحكومات، والقطاع الخاص، والمجتمعات المحلية في مجال الإدارة والخدمات السياحية، عن طريق تحديد وتنفيذ ومراجعة مشاريع وخدمات التعاون التقني الميدانية، بما في ذلك التعاون مع منظمة السياحة المستدامة والقضاء على الفقر الدولية (ST-EP)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشاريع وبعثات وتقارير التعاون التقني حول مجموعة متنوعة من المواضيع، منها على سبيل الذكر لا الحصر: التخطيط، والسياسات، والتنمية الاستراتيجية للسياحة؛ وإحصاءات السياحة والحساب الفرعي للسياحة؛ ومعايير الجودة وتصنيف الفنادق؛ وتطوير المنتجات؛ وتقسيم المناطق؛ والتشريعات والأنظمة السياحية؛ وتعزيز المؤسسات؛ والتسويق والترويج؛ وبرامج تطوير المهارات وبناء القدرات</li> <li>الابتكار في منهجيات التعاون التقني، بما في ذلك أنماط/سياسات الاستهلاك والإنتاج المستدامين (الهدف ١٢) وإطار عمل أهداف التنمية المستدامة</li> </ul>	<p>التعاون التقني (TECO)</p>	<p>جميع أهداف التنمية المستدامة</p>
تنمية الموارد البشرية	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقييم احتياجات الأعضاء التثقيفية والتدريبية في قطاع السياحة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خطط إستراتيجية تليّ بشكّل فعّال احتياجات الأعضاء التثقيفية والتدريبية</li> </ul>	<p>تيميس</p>	<p>٤,٤ الزيادة بنسبة كبيرة في عدد الشباب والكبار الذين تتوافر لديهم المهارات المناسبة، بما في ذلك المهارات التقنية</p>

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
	<ul style="list-style-type: none"> <li>تطوير وتنفيذ مبادرات عملية لبناء القدرات تصب في مجالات الاختصاص الرئيسية لهيئات وإدارات السياحة الوطنية</li> <li>دعم برامج التعاون التنموي لمنظمة السياحة العالمية من خلال أدوات التعلم التطبيقي</li> <li>تحسين جودة وكفاءة البرامج التثقيفية والتدريبية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>منتجات (دورات) تدريبية لمنظمة السياحة العالمية، وتوجيهات خاصة أخرى متصلة بتنمية الموارد البشرية، وخطوات خاصة بالدول الأعضاء في الميدان أو من خلال التعلم عن بُعد (الندوات عبر الإنترنت)</li> <li>برنامج تدكوال/منظمة السياحة العالمية</li> <li>برنامج المتطوعين/منظمة السياحة العالمية</li> <li>الأبحاث والمشاريع حول تطوير المواهب وإدارة رأس المال البشري في السياحة</li> <li>برنامج التعليم مدى الحياة وبناء القدرات، وإجراء الأبحاث المتعلقة بتطوير المنتجات السياحية المواضيعية (أكاديمية منظمة السياحة العالمية)</li> </ul>		<p>والمهنية، (...) بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٤,٥ القضاء على التفاوت بين الجنسين في التعليم وضمان تكافؤ فرص الوصول إلى جميع مستويات التعليم والتدريب المهني للفئات الضعيفة، (...)، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٤,٧ ضمان أن يكتسب جميع المتعلمين المعارف والمهارات اللازمة لدعم التنمية المستدامة، (...)، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٤,١٠ الزيادة بنسبة كبيرة في عدد المعلمين المؤهلين، بما في ذلك من خلال التعاون الدولي لتدريب المعلمين في البلدان النامية، وبخاصة في أقل البلدان نموًا والدول الجزرية الصغيرة النامية، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p><b>الهدف ٨.</b> تعزيز النمو الاقتصادي المطّرد والشامل للجميع والمستدام، والعمالة الكاملة والمنتجة، وتوفير العمل اللائق للجميع</p>
التنمية السياحية المستدامة	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحسين إطار عمل مرصد السياحة المستدامة لتعزيز الإدارة القائمة على الأدلة للقطاع السياحي وتوسيع الشبكة في كافة المناطق حول العالم</li> <li>تعزيز السياسات والممارسات السياحية المستدامة التي تنطوي على أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامين من خلال تنفيذ برنامج السياحة المستدامة ضمن إطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة (10YFP)، كمنصة تعاون لجمع المبادرات والشراكات القائمة، وتيسير المشاريع والأنشطة الجديدة، بغية تسريع عملية التحول نحو الاستهلاك والإنتاج المستدامين في السياحة. إصدار التقارير ورصد التقدم المحرز من خلال برنامج السياحة المستدامة التابع لإطار السنوات العشر،</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إجراءات وتقارير خاصة بمرصد السياحة المستدامة</li> <li>الاستمرار في وضع برنامج السياحة المستدامة التابع لإطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة (10YFP)، كمنصة تعاون لجمع المبادرات والشراكات القائمة، وتيسير المشاريع والأنشطة الجديدة، بغية تسريع عملية التحول نحو الاستهلاك والإنتاج المستدامين في السياحة. إصدار التقارير ورصد التقدم المحرز من خلال برنامج السياحة المستدامة التابع لإطار السنوات العشر،</li> </ul>	التنمية السياحية المستدامة	<p>٨,٤ تحسين الكفاءة في استخدام الموارد العالمية في مجال الاستهلاك والإنتاج، تدريجيًا، حتى عام ٢٠٣٠، والسعي إلى فصل النمو الاقتصادي عن التدهور البيئي، وفقًا للإطار العشري للبرامج بشأن الاستهلاك والإنتاج المستدامين، مع اضطلاع البلدان المتقدمة النمو بدور الريادة</p> <p>٨,٩ وضع وتنفيذ سياسات تهدف إلى تعزيز السياحة المستدامة التي توفر فرص العمل وتعزز الثقافة والمنتجات المحلية بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١٢,١ تنفيذ الإطار العشري لبرامج الاستهلاك والإنتاج المستدامين، مع قيام جميع البلدان باتخاذ إجراءات، (...)</p> <p>١٢,٢ تحقيق الإدارة المستدامة والاستخدام الكفوء للموارد الطبيعية، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١٢,٣ تخفيض نصيب الفرد من النفايات الغذائية العالمية</p>

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
	القيادة، وبالتعاون مع أمانة إطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة (10YFP) لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، واللجنة الاستشارية المتعددة الجهات، والشركاء.	وذلك بالنسبة إلى الهدف ١٢، والمؤشرات ذات الصلة		على صعيد أماكن البيع بالتجزئة والمستهلكين بمقدار النصف، والحد من خسائر الأغذية في مراحل الإنتاج وسلاسل الإمداد، (...)، بحلول عام ٢٠٣٠ ١٢,٥ الحد بدرجة كبيرة من إنتاج النفايات، من خلال المنع والتخفيض وإعادة التدوير وإعادة الاستعمال، بحلول عام ٢٠٣٠ ١٢,٦ تشجيع الشركات، ولا سيما الشركات الكبيرة وعبر الوطنية، على اعتماد ممارسات مستدامة، وإدراج معلومات الاستدامة في دورة تقديم تقاريرها ١٢,٧ تعزيز ممارسات الشراء العام المستدامة، وفقاً للسياسات والأولويات الوطنية ١٢,٨ ضمان أن تتوفر للناس في كل مكان المعلومات ذات الصلة والوعي بالتنمية المستدامة وأنماط العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام ٢٠٣٠ ١٢,١٠ وضع وتنفيذ أدوات لرصد تأثيرات التنمية المستدامة على السياحة المستدامة التي توفر فرص العمل وتعزز الثقافة والمنتجات المحلية
السياحة والتنوع البيولوجي	<ul style="list-style-type: none"> <li>التنوع البيولوجي وحفظ المواقع الطبيعية: الربط بشكلٍ فعالٍ بين المناطق المحمية والمحفوظة وقطاع السياحة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مواصلة التعاون مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف مثل اتفاقية التنوع البيولوجي، ومعاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة، إلخ.</li> </ul>	التنمية السياحية المستدامة	١٤,٧ زيادة الفوائد الاقتصادية التي تتحقق للدول الجزرية الصغيرة النامية وأقل البلدان نمواً من الاستخدام للموارد البحرية، بما في ذلك من خلال الإدارة المستدامة لمصائد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، بحلول عام ٢٠٣٠ ١٤,٢ إدارة النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية على نحو مستدام وحمايتها، من أجل تجنب حدوث آثار سلبية كبيرة، (...)، بحلول عام ٢٠٢٠ ١٥,١ ضمان حفظ وترميم النظم الإيكولوجية البرية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة الداخلية وخدماتها، (...)، بحلول عام ٢٠٢٠ ١٥,٥ اتخاذ إجراءات عاجلة وهامة للحد من تدهور الموائل الطبيعية، ووقف فقدان التنوع البيولوجي، والقيام، بحلول

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
				عام ٢٠٢٠، بحماية الأنواع المهددة ومنع انقراضها ١٥,٧ اتخاذ إجراءات عاجلة لوقف الصيد غير المشروع للأنواع المحمية من النباتات والحيوانات والاتجار فيها، والتصدي لمنتجات الأحياء البرية غير المشروعة، على مستويي العرض والطلب على السواء ١٥,١٢ تعزيز الدعم العالمي للجهود الرامية إلى مكافحة الصيد غير المشروع للأنواع المحمية والاتجار بها، وذلك بوسائل تشمل زيادة قدرات المجتمعات المحلية على السعي إلى الحصول على فرص سبل كسب الرزق المستدامة
إدارة الموارد (المياه، النفايات، الطاقة) والتغير المناخي	<ul style="list-style-type: none"> <li>تعزيز السياسات والممارسات السياحية المستدامة التي تنطوي على أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامين من خلال تنفيذ برنامج السياحة المستدامة ضمن إطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة (10YFP). تتولى منظمة السياحة العالمية قيادة برنامج السياحة المستدامة مع حكومات فرنسا والمغرب وجمهورية كوريا كشركاء في القيادة، وبالتعاون مع أمانة إطار السنوات العشر للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة (10YFP) لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، واللجنة الاستشارية المتعددة الجهات، والشركاء.</li> <li>تعزيز تنفيذ اتفاق باريس لقطاع السياحة وتوطيد التعاون مع صناعات النقل والإقامة، بغية تفعيل جهود المعالجة والتكيف على الصعيدين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مواصلة التعاون مع المنظمات الحكومية الدولية المعنية، مثل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ومنظمة الطيران المدني الدولي، والاتحاد الدولي لعمال النقل (ITF)</li> <li>آلية صنع قرار مبنية بشكل أفضل على الأدلة والوقائع، وخصوصاً في مجال إدارة الموارد، وذلك من خلال تحديد المعايير وتوفير المعلومات في الوقت المناسب</li> <li>مجموعة متكاملة من أدوات دعم القرارات لمساعدة أصحاب الفنادق على تحديد الحلول المناسبة وتصميم مشاريع معقولة ومستدامة للأبنية ذات الاستهلاك المعدوم تقريباً من الطاقة (مثلاً، عدّة الأدوات الإلكترونية لحلول الطاقة الفندقية والمبادرة الأوروبية للفنادق ذات الاستهلاك المعدوم تقريباً من الطاقة، المُكَيِّفَة مع شروط ومتطلبات الأبنية ذات الاستهلاك المعدوم تقريباً من الطاقة)</li> </ul>	<p>التنمية السياحية المستدامة، مكتب الارتباط في جنيف، البرنامج والتنسيق</p>	<p>٦,٤ زيادة كفاءة استخدام المياه في جميع القطاعات زيادة كبيرة وضمان سحب المياه العذبة وإمداداتها على نحو مستدام من أجل معالجة شح المياه، والحد بدرجة كبيرة من عدد الأشخاص الذين يعانون من ندرة المياه، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٦,٨ دعم وتعزيز مشاركة المجتمعات المحلية في تحسين إدارة المياه والصرف الصحي</p> <p>٧,٢ تحقيق زيادة كبيرة في حصة الطاقة المتجددة في مجموعة مصادر الطاقة العالمية بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٧,٤ تعزيز التعاون الدولي من أجل تيسير الوصول إلى بحوث وتكنولوجيا الطاقة النظيفة، بما في ذلك تلك المتعلقة بالطاقة المتجددة، والكفاءة في استخدام الطاقة وتكنولوجيا الوقود الأحفوري المتقدمة والأنظف، وتشجيع الاستثمار في البنى التحتية للطاقة وتكنولوجيا الطاقة النظيفة، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١٢,٤ تحقيق الإدارة السليمة بيئياً للمواد الكيميائية والنفايات طوال دورة عمرها، (...)، بحلول عام ٢٠٢٠</p> <p>١٢,٥ الحد بدرجة كبيرة من إنتاج النفايات، من خلال المنع والتخفيض وإعادة التدوير وإعادة الاستعمال، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١٣,٢ إدماج التدابير المتعلقة بتغير المناخ في السياسات</p>



مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
	<p>الوطني والدولي</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>متابعة حلول الطاقة للفنادق والخطوات المندرجة في إطار المبادرة الأوروبية للفنادق ذات الاستهلاك المعدوم تقريباً من الطاقة (NEZEH)، لمساعدة أصحاب الفنادق على خفض التكاليف التشغيلية التي يتكبدها، وتحسين صورتهم ومنتجاتهم، بما يعزز قدرتهم التنافسية ويساهم في الوقت نفسه في الجهود الأوروبية الرامية إلى الحد من انبعاث غازات الدفيئة</li> </ul>			<p>والاستراتيجيات والتخطيط على الصعيد الوطني</p> <p>١٣,٣ تحسين التعليم وإنهاء الوعي والقدرات البشرية والمؤسسية للتخفيف من تغير المناخ، والتكيف معه، والحد من أثره والإنذار المبكر به</p> <p>١٣,٥ تعزيز آليات تحسين مستوى قدرات التخطيط والإدارة الفعالين المتعلقين بتغير المناخ في أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، بما في ذلك التركيز على النساء والشباب والمجتمعات المحلية والمهمشة</p>
السياحة والثقافة والحوار	<ul style="list-style-type: none"> <li>تعزيز الروابط وبناء نماذج نماذج الشراكة بين السياحة والثقافة</li> <li>التعاون مع القطاعين العام والخاص والهيئات المسؤولة عن الثقافة</li> <li>تعزيز التعاون مع منظمة اليونسكو ودعم المبادرات المشتركة معها، لا سيما في ما يتعلق بطريق الحرير</li> <li>المناداة بدور السياحة في تعزيز التسامح والتفاهم والحوار بين مختلف الشعوب والثقافات والحضارات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ممارسات فضلى وتوجيهات حول تنمية السياحة الثقافية والتعاون بين السياحة والثقافة، وخصوصاً في ما يتعلق بمواقع التراث الثقافي والتراث الثقافي غير المادي (بما في ذلك الروحي والديني)، والثقافة المعاصرة والصناعات الإبداعية</li> <li>دراسات حالة وتوصيات بشأن السياحة الثقافية والحوار بين الثقافات</li> </ul>	<p>المكتب المعني بالسياحة والثقافة (OFTC)</p>	<p>٤,٧ ضمان أن يكتسب جميع المتعلمين المعارف والمهارات اللازمة لدعم التنمية المستدامة، بما في ذلك بجملة من السبل من بينها التعليم لتحقيق التنمية المستدامة وأتباع أساليب العيش المستدامة، وحقوق الإنسان، والمساواة بين الجنسين، والترويج لثقافة السلام واللاعنف والمواطنة العالمية وتقدير التنوع الثقافي وتقدير مساهمة الثقافة في التنمية المستدامة، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٨,٩ وضع وتنفيذ سياسات تهدف إلى تعزيز السياحة المستدامة التي توفر فرص العمل وتعزز الثقافة والمنتجات المحلية بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١١,٤ تعزيز الجهود الرامية إلى حماية وصون التراث الثقافي والطبيعي العالمي</p> <p>١٢,١٠ وضع وتنفيذ أدوات لرصد تأثيرات التنمية المستدامة على السياحة المستدامة التي توفر فرص العمل وتعزز الثقافة والمنتجات المحلية</p>



مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
السياحة والسلام	<ul style="list-style-type: none"> <li>تطوير قاعدة معارف منظّمة السياحة العالمية حول مساهمة السياحة في دعائم بناء السلام. تشارك المبادرات والتجارب العملية الناجحة.</li> <li>إدراج السياحة ضمن مبادرات بناء السالم وعمليات المصالحة، ورفع مستوى الوعي، وبناء القدرات، وتطوير الشراكات والتحالفات الاستراتيجية.</li> <li>وضع نماذج لأطر السياسات السياحية المراعية للسلام والمبادئ التوجيهية الأخلاقية التي تسخر القوة التحويلية للقطاع للاستفادة منها في بناء السلام. وتقديم المشورة والدعم في تنفيذها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إدارة المعارف وبناء القدرات: <ul style="list-style-type: none"> <li>المؤتمرات والحلقات الدراسية وحلقات العمل الدولية/الإقليمية.</li> <li>الشبكة الدولية للسياحة والسلام. طبعة جديدة من دليل السياحة والسلام</li> </ul> </li> <li>رفع مستوى الوعي والمناداة: <ul style="list-style-type: none"> <li>مشاريع نموذجية لتطوير السياحة على نحو مُراعٍ للسلام: <ul style="list-style-type: none"> <li>مبادئ توجيهية للسياحة في المواقع التاريخية المرتبطة بالنزاع</li> <li>تسخير إمكانات السياحة الدينية للترويج للسلام العالمي</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	المكتب المعني بالسياحة والسلام (OFTP)	٧,٤ ضمان أن يكتسب جميع المتعلمين المعارف والمهارات اللازمة لدعم التنمية المستدامة، بما في ذلك بجملة من السُّبل من بينها التعليم لتحقيق التنمية المستدامة وأتباع أساليب العيش المستدامة، وحقوق الإنسان، والمساواة بين الجنسين، والترويج لثقافة السلام واللاعنف والمواطنة العالمية وتقدير التنوع الثقافي وتقدير مساهمة الثقافة في التنمية المستدامة، بحلول عام ٢٠٣٠ <b>الهدف ١٦.</b> التشجيع على إقامة مجتمعات مسالمة لا يُهمّش فيها أحد من أجل تحقيق التنمية المستدامة، وإتاحة إمكانية وصول الجميع إلى العدالة، وبناء مؤسسات فعالة وخاضعة للمساءلة وشاملة للجميع على جميع المستويات
الأداب والمسؤولية الاجتماعية	<ul style="list-style-type: none"> <li>الترويج للمدونة العالمية لأداب السياحة</li> <li>مراقبة تطبيق المدونة العالمية لأداب السياحة على مستوى أصحاب المصلحة من القطاعين العام والخاص</li> <li>الترويج لاعتماد ممارسات الأعمال الأخلاقية، وتطوير السياسات المتعلقة بالمسؤولية الاجتماعية للشركات ضمن الشركات السياحية والهيئات النقابية</li> <li>تنسيق ودعم عمل اللجنة العالمية المعنية بأداب السياحة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مبادرة منظمة السياحة العالمية بشأن ميثاق التزام القطاع الخاص بالمدونة العالمية لأداب السياحة</li> <li>قاعدة بيانات مُحدّثة بشأن التدابير التنفيذية والممارسات الفضلى من قبل الحكومات والمؤسسات السياحية</li> <li>تقارير إلى الجمعية العامّة لمنظمة السياحة العالمية والجمعية العامّة للأمم المتحدة</li> <li>منشورات تروّج لأفضل الممارسات المتعلقة بتنفيذ مدونة الآداب على ضوء أهداف التنمية المستدامة</li> <li>تنظيم اجتماعين سنويين للجنة العالمية لأداب السياحة ونشر المبادئ التوجيهية والتوصيات الخاصة باللجنة</li> <li>جائزة منظّمة السياحة العالمية للأداب</li> </ul>	الأخلاقيات والأبعاد الاجتماعية للسياحة، الشؤون القانونية والعقود (LGCO)	٦,١٢ تشجيع الشركات، ولا سيما الشركات الكبيرة وعبر الوطنية، على اعتماد ممارسات مستدامة، وإدراج معلومات الاستدامة في دورة تقديم تقاريرها ٢,٨ تحقيق مستويات أعلى من الإنتاجية الاقتصادية من خلال التنوع، والارتقاء بمستوى التكنولوجيا، والابتكار، بما في ذلك من خلال التركيز على القطاعات المتسمة بالقيمة المضافة العالية والقطاعات الكثيفة العمالة ٣,٨ تعزيز السياسات الموجهة نحو التنمية والتي تدعم الأنشطة الإنتاجية، وفرص العمل اللائق، ومباشرة الأعمال الحرة، والقدرة على الإبداع والابتكار (...) ١٣,٨ وضع وتفعيل استراتيجية عالمية لتشغيل الشباب وتنفيذ الميثاق العالمي لتوفير فرص العمل الصادر عن منظمة العمل الدولية بحلول عام ٢٠٢٠

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• اتفاقية منظمة السياحة العالمية بشأن آداب السياحة</li> </ul>		
السياحة والقيم الاجتماعية	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تمكين المرأة: التعميم مراعاة المنظور الجنساني والتوعية حول المساواة بين الجنسين، والحاجة إلى دعم تمكين المرأة في برامج عمل السياحة عن طريق خلق سلسلة إمدادٍ شاملة</li> <li>• تمكين الشباب وأجندة العمل اللائق للشباب</li> <li>• حماية الطفل: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ تعميم مراعاة مسألة حماية الأطفال والشباب في قطاع السياحة والمناداة بها</li> <li>○ تنسيق ودعم عمل الشبكة العالمية للسياحة المعنية بقضية حماية الطفل ولجنتها التنفيذية</li> <li>• السياحة الاجتماعية: <ul style="list-style-type: none"> <li>• تسهيل وصول المسنين والأشخاص غير المحظيين اجتماعيًا إلى المرافق السياحية</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• برنامج تمكين المرأة في السياحة (برنامج تدريبي) في مجموعة من البلدان النموذجية المختارة، بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة والشركاء من القطاع الخاص</li> <li>• دراسة متابعة تتناول المرأة في السياحة ومجموعة التوصيات ذات الصلة</li> <li>• مشاريع لتمكين الشباب في البلدان النامية، مع التركيز على نقل المهارات والتدريب المهني في مجال السفر والسياحة</li> <li>• توجيهات عملية بشأن حقوق الأطفال في السياحة وللوقاية من جميع أشكال استغلال القاصرين المرتبطة بالسياحة</li> <li>• مجموعة الممارسات الموصى بها حول حماية الطفل، واستخدامها كأداة لنشر التوعية ولصناعة السياسات</li> <li>• آليات تنسيق دولي فعّالة لحماية الأطفال في السفر والسياحة</li> <li>• التعاون مع المنظمة الدولية للسياحة الاجتماعية (إيستو)، والدول الأعضاء، والقطاع الخاص لإصدار منشورات تروج لأفضل الممارسات في مجال السياحة الاجتماعية</li> </ul>	<p>١,٢ تخفيض نسبة الرجال والنساء والأطفال من جميع الأعمار الذين يعانون الفقر بجميع أبعاده وفقاً للتعريف الوطنية بمقدار النصف على الأقل بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>١,٧ وضع أطر سياساتية سليمة على كل من الصعيد الوطني والإقليمي والدولي، استناداً إلى استراتيجيات إنمائية مراعية لمصالح الفقراء ومراعية للمنظور الجنساني، من أجل تسريع وتيرة الاستثمار في الإجراءات الرامية إلى القضاء على الفقر</p> <p>٤,٥ القضاء على التفاوت بين الجنسين في التعليم وضمان تكافؤ فرص الوصول إلى جميع مستويات التعليم والتدريب المهني للفئات الضعيفة، (...)، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٥,٧ القيام بإصلاحات لتحويل المرأة حقوقاً متساوية في الموارد الاقتصادية، وكذلك إمكانية حصولها على حق الملكية والتصرف في الأراضي وغيرها من الممتلكات، وعلى الخدمات المالية، والميراث والموارد الطبيعية، وفقاً للقوانين الوطنية</p> <p>٥,٩ اعتماد سياسات سليمة وتشريعات قابلة للإنفاذ وتعزيز السياسات والتشريعات القائمة من هذا القبيل للنهوض بالمساواة بين الجنسين وتمكين كل النساء والفتيات على جميع المستويات</p> <p>٨,٥ تحقيق العمالة الكاملة والمنتجة وتوفير العمل اللائق لجميع النساء والرجال، بما في ذلك الشباب والأشخاص ذوي الإعاقة، وتكافؤ الأجر لقاء العمل المتكافئ القيمة، بحلول عام ٢٠٣٠</p> <p>٨,٧ اتخاذ تدابير فورية وفعالة للقضاء على السخرة وإنهاء الرق المعاصر والاتجار بالبشر لضمان حظر واستئصال أسوأ أشكال عمل الأطفال، (...)</p> <p>١٠,٢ تمكين وتعزيز الإدماج الاجتماعي والاقتصادي والسياسي للجميع، بغض النظر عن السن أو الجنس أو</p>	

مجالات العمل	الوصف والأهداف	النواتج أو المخرجات المتوقعة	البرامج ذات الصلة	أهداف ومقاصد التنمية المستدامة
				الإعاقة أو العرق أو الإثنية أو الأصل أو الدين أو الوضع الاقتصادي أو غير ذلك، بحلول عام ٢٠٣٠ ١٦,٢ إنهاء إساءة المعاملة والاستغلال والاتجار بالبشر وجميع أشكال العنف ضد الأطفال وتعذيبهم
السياحة المتاحة للجميع	<ul style="list-style-type: none"> <li>العمل على وضع السياسات والتخطيط الإستراتيجي لإيجاد مقاصد سياحية متاحة للجميع باتباع مبادئ التصميم العالمية</li> <li>تطوير معيار دولي شامل حول السياحة المتاحة للجميع</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>توصيات وتوجيهات ومعايير ومؤشرات لجعل البنى التحتية والمنتجات والخدمات السياحية متاحة أكثر للجميع، وخصوصاً للأشخاص من ذوي الإعاقات والاحتياجات الخاصة (ومن بينهم المسنون، والأسر التي لديها أطفال صغار، والأشخاص الذين يعانون من إعاقة مؤقتة، إلخ).</li> <li>رئاسة فريق العمل ١٤ "ISO TC228" المعني بـ "السياحة الميسرة" من أجل تطوير معيار ISO ٢١٩٠٢: "السياحة والخدمات ذات الصلة - السياحة المتاحة للجميع - المتطلبات والتوصيات"</li> <li>تقديم المساعدة التقنية للدول الأعضاء بغية وضع سياسات واستراتيجيات متعلقة بالسياحة الميسرة على المستوى الوطني وعلى مستوى المقاصد.</li> <li>فعاليات لنشر التوعية حول مفهوم تسهيل الوصول للجميع من تنظيم منظمة السياحة العالمية والدول الأعضاء.</li> </ul>	الأخلاقيات والأبعاد الاجتماعية للسياحة	٩,١ إقامة بنى تحتية جيدة النوعية وموثوقة ومستدامة وقادرة على الصمود، بما في ذلك البنى التحتية الإقليمية والعبارة للحدود، لدعم التنمية الاقتصادية ورفاه الإنسان، مع التركيز على تيسير سُبل وصول الجميع إليها بتكلفة ميسورة وعلى قدم المساواة ١١,٧ توفير سبل استفادة الجميع من مساحات خضراء وأماكن عامة، آمنة وشاملة للجميع ويمكن الوصول إليها، ولا سيما بالنسبة للنساء والأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة، بحلول عام ٢٠٣٠
حماية السياح ومزوّدَي الخدمات السياحية	<ul style="list-style-type: none"> <li>مواصلة العمل على اتفاقية منظمة السياحة العالمية حول حماية السياح ومزوّدَي الخدمات السياحية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مشروع الاتفاقية</li> </ul>	البرنامج والتنسيق، الشؤون القانونية والعقود (LGCO)	١٦,١٠ كفالة وصول الجمهور إلى المعلومات وحماية الحريات الأساسية، وفقاً للتشريعات الوطنية والاتفاقات الدولية

## ألف. مقدّمة

١٠. تركز الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ على مبدأ النمو الإسمي الصفري في اشتراكات الأعضاء عن العام ٢٠١٨ مقارنةً باشتراكاتهم عن العام ٢٠١٧، وزيادة بنسبة ٤% في اشتراكات العام ٢٠١٩ مقارنةً بالعام ٢٠١٨. تجدر الإشارة إلى أنّ الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ تبقى فعلياً أقلّ من الميزانية التي أُقرت للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، حتى بعد أن تؤخذ في الحسبان الزيادة بنسبة ٤% على الاشتراكات للعام ٢٠١٩. فهذه الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ تمثّل في الواقع أقلّ من زيادة النمو الفعلي الصفري بالنسبة إلى ميزانية الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧. تقدّم التوضيحات اللاحقة وجداول الميزانية التفسيرات اللازمة للمعايير ذات الصلة التي ارتكزت عليها هذه الميزانية الإجمالية المقترحة. ويُعتبر برنامج العمل والميزانية المقترح قابلاً للتطبيق إذا أخذت في الحسبان زيادة الكفاءة من قبل الأمانة وزيادة الاعتماد على التعاون مع الأطراف الخارجيين من الناحيتين التقنية والمالية.

## باء. الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧

١١. أقرت الجمعية العامة في دورتها الحادية والعشرين، في مديين (كولومبيا) برنامج عمل المنظمة وميزانياتها للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ (A/RES/651(XXI)). وقد تمّ عرض برنامج العمل وفقاً للتوصيف المعياري المعتمد لهذه الوثيقة، أي بالاستناد إلى هدفين إستراتيجيين مستقلين: (١) تحسين تنافسية القطاع السياحي في الدول الأعضاء، و(٢) تعزيز الاستدامة والمسؤولية في جميع نواحي التنمية السياحية على مستوى القطاعين الخاص والعام وفي إطار أهداف التنمية المستدامة لفترة ما بعد العام ٢٠١٥. وقد جرى تصنيف الميزانية القائمة على البرامج وفقاً لأربعة برامج رئيسية (البرامج الإقليمية، والبرامج العملية، وبرامج الدعم المباشر، وبرامج الدعم غير المباشر)، وذلك بناءً على توصيات الدورة التاسعة عشرة للجمعية العامة (A/RES/603(XIX)) وتوجيهات الكتاب الأبيض.

١٢. حُدّدت الميزانية الإجمالية للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ ((A/21/8(I)(b))) بمقدار 26,984,000 يورو، وقد جاء ذلك نتيجةً لمتابعة تطبيق سياسة النمو الإسمي الصفري التي اعتمدت في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ واتباعها مجدداً في الفترة التالية.

١٣. أُدخلت تعديلات طفيفة على هيكلية ميزانية ٢٠١٦-٢٠١٧ التي أقرتها الجمعية العامة منذ الموافقة عليها في العام ٢٠١٥ ولغاية تاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، على النحو الوارد في وثيقة التقرير المالي لمنظمة السياحة العالمية والبيانات المالية المراجعة للسنة المنتهية في ٢٠١٦ (CE/105/7(b)). تمثّلت أبرز التغييرات التي أُجريت لغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ في: (١) نقل الوظائف في ما بين البرامج، و(٢) إدخال تعديلات طفيفة على أسماء بعض البرامج: فبرنامج المعارض والمشاريع الميدانية الخاصة بات يُعرّف بإسم "المشاريع الميدانية الخاصة"، و(٣) تجميع مجالات العمل ضمن برامج مختلفة مع: إضافة نشاط المعارض إلى برنامج الاتصالات والمنشورات، وإضافة نشاط مكتب الارتباط التابع للمنظمة في جنيف إلى برنامج الإدارة.

١٤. تمّت الموافقة على هذه التغييرات في هيكلية ميزانية ٢٠١٦ من قبل الدورتين الثالثة بعد المئة والرابعة بعد المئة للمجلس التنفيذي - CE/103/7(a) و CE/104/7(a) - في المقررين CE/DEC/8(CIV) و CE/DEC/8(CIII) على التوالي، وقد أدت إلى إعادة توزيع المراكز الوظيفية بين البرامج. يُذكر أنّ هذه التغييرات قد أُجريت ضمن الموارد المُعتمدة.

١٥. خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٧، قام الأمين العام بمراجعة هيكلية المنظمة، وتردّ في هذه الوثيقة التعديلات المقترحة على الهيكلية في العام ٢٠١٧ التي نتجت عن هذه المراجعة. تتمثل أبرز التغييرات في هيكلية المنظمة بتاريخ ٣١ آذار/مارس ٢٠١٧ بالمقارنة مع الهيكلية التي كانت مُعتمدة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ في ما يلي: (١) نقل الوظائف في ما بين البرامج، و(٢) تجميع مجالات العمل ضمن برامج مختلفة: فقد تمّ دمج برنامجي الإحصاء وحساب السياحة الفرعي واتجاهات سوق السياحة السابقين ضمن برنامج واحد يُدعى "الإحصاءات والاتجاهات والسياسة"، كما أنّ (٣) وظائف المشورة القانونية باتت تندرج ضمن نطاق الإدارة.

١٦. أدت هذه التغييرات في هيكلية ميزانية ٢٠١٧ إلى إعادة توزيع المراكز الوظيفية بين البرامج. يُذكر أنّ هذه التغييرات قد أُجريت ضمن الموارد المُعتمدة.

١٧. يبيّن الجدول ١ "ميزانية الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧" كما أقرتها الجمعية العامة في دورتها الواحدة والعشرين (A/RES/651(XXI))، الميزانية المُعتمدة في الأساس للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، وتُعرض في الجدول ٢ "الاعتمادات المنقحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ وفقاً للهيكلية الجديدة المقترحة من قبل الأمين العام"، الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ بحسب

الهيكلية المستحدثة لبرنامج العمل بتاريخ ٣١ آذار/مارس ٢٠١٧ على النحو الوارد في هذه الوثيقة. وبغضّ النظر عن هذه التغييرات الهيكلية، فإنّ الميزانية الإجمالية للمنظمة للفترة ٢٠١٦ - ٢٠١٧ لم تتغيّر وبقيت عند 26,984,000 يورو.

الجدول ١ - ميزانية الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ كما أقرتها الجمعية العامة في دورتها الواحدة والعشرين (A/RES/651(XI))  
١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥

باليورو

الاعتمادات		2017		2016		الوظائف					
المجموع	تكاليف أخرى	تكاليف الموظفين	المجموع	تكاليف أخرى	تكاليف الموظفين	تكاليف أخرى	تكاليف الموظفين	عامة	فنية		
<b>26.984.000</b>	<b>7.634.000</b>	<b>19.350.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>3.692.000</b>	<b>9.800.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>3.942.000</b>	<b>9.550.000</b>	<b>55</b>	<b>51</b>	البرامج الرئيسية / البرامج المجموع الإجمالي
4.815.000	1.199.000	3.616.000	2.379.000	546.000	1.833.000	2.436.000	653.000	1.783.000	13	9	ألف - علاقات الأعضاء
968.000	263.000	705.000	477.000	120.000	357.000	491.000	143.000	348.000	2	2	ألف ٠١ البرنامج الإقليمي لأفريقيا
968.000	263.000	705.000	477.000	120.000	357.000	491.000	143.000	348.000	2	2	ألف ٠٢ البرنامج الإقليمي للقارة الأمريكية
968.000	263.000	705.000	477.000	120.000	357.000	491.000	143.000	348.000	2	2	ألف ٠٣ البرنامج الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ
615.000	152.000	463.000	304.000	69.000	235.000	311.000	83.000	228.000	2	1	ألف ٠٤ البرنامج الإقليمي لأوروبا
615.000	152.000	463.000	304.000	69.000	235.000	311.000	83.000	228.000	2	1	ألف ٠٥ البرنامج الإقليمي للشرق الأوسط
681.000	106.000	575.000	340.000	48.000	292.000	341.000	58.000	283.000	3	1	ألف ٠٦ الأعضاء المنتسبون
7.915.000	2.149.000	5.766.000	3.900.000	978.000	2.922.000	4.015.000	1.171.000	2.844.000	15	17	باء - العملية
1.188.000	242.000	946.000	589.000	110.000	479.000	599.000	132.000	467.000	2	3	باء ٠١ التنمية السياحية المستدامة
989.000	173.000	816.000	493.000	79.000	414.000	496.000	94.000	402.000	3	2	باء ٠٢ التعاون التقني
1.093.000	277.000	816.000	540.000	126.000	414.000	553.000	151.000	402.000	3	2	باء ٠٣ الإحصاء وحساب السياحة الفرعي
1.112.000	277.000	835.000	549.000	126.000	423.000	563.000	151.000	412.000	1	3	باء ٠٤ اتجاهات سوق السياحة
800.000	96.000	704.000	401.000	44.000	357.000	399.000	52.000	347.000	2	2	باء ٠٥ إدارة المقاصد والجودة
448.000	96.000	352.000	222.000	44.000	178.000	226.000	52.000	174.000	1	1	باء ٠٦ الأدب والمسؤولية الاجتماعية
268.000	268.000	0	122.000	122.000	0	146.000	146.000	0	0	0	باء ٠٧ التنقيف والتدريب
435.000	194.000	241.000	210.000	88.000	122.000	225.000	106.000	119.000	0	1	باء ٠٨ مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية
868.000	275.000	593.000	426.000	125.000	301.000	442.000	150.000	292.000	1	2	باء ٠٩ العلاقات المؤسسية وحشد الموارد
714.000	251.000	463.000	348.000	114.000	234.000	366.000	137.000	229.000	2	1	باء ١٠ المعارض والمشاريع الميدانية الخاصة
7.284.000	1.044.000	6.240.000	3.702.000	547.000	3.155.000	3.582.000	497.000	3.085.000	13	16	جيم - الدعم - المباشر للأعضاء
1.740.000	311.000	1.429.000	887.000	163.000	724.000	853.000	148.000	705.000	2	5	جيم ٠١ خدمات المؤتمرات
4.514.000	519.000	3.995.000	2.289.000	272.000	2.017.000	2.225.000	247.000	1.978.000	8	9	جيم ٠٢ الإدارة
1.030.000	214.000	816.000	526.000	112.000	414.000	504.000	102.000	402.000	3	2	جيم ٠٣ الاتصالات والمنشورات
6.970.000	3.242.000	3.728.000	3.511.000	1.621.000	1.890.000	3.459.000	1.621.000	1.838.000	14	9	دال - الدعم - غير المباشر للأعضاء
1.037.000	332.000	705.000	523.000	166.000	357.000	514.000	166.000	348.000	2	2	دال ٠١ الميزانية والمالية
915.000	210.000	705.000	462.000	105.000	357.000	453.000	105.000	348.000	2	2	دال ٠٢ الموارد البشرية
395.000	154.000	241.000	199.000	77.000	122.000	196.000	77.000	119.000	0	1	دال ٠٣ الشؤون القانونية والعقود
1.522.000	706.000	816.000	767.000	353.000	414.000	755.000	353.000	402.000	3	2	دال ٠٤ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
2.501.000	1.240.000	1.261.000	1.260.000	620.000	640.000	1.241.000	620.000	621.000	7	2	دال ٠٥ الخدمات العامة
600.000	600.000	0	300.000	300.000	0	300.000	300.000	0	0	0	دال ٠٦ المخصصات

منظمة السياحة العالمية - وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة

الجدول ٢ - الاعتمادات المنقحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ وفقاً للهيكلية الجديدة المقترحة من قبل الأمين العام  
٣١ آذار/مارس ٢٠١٧

باليورو

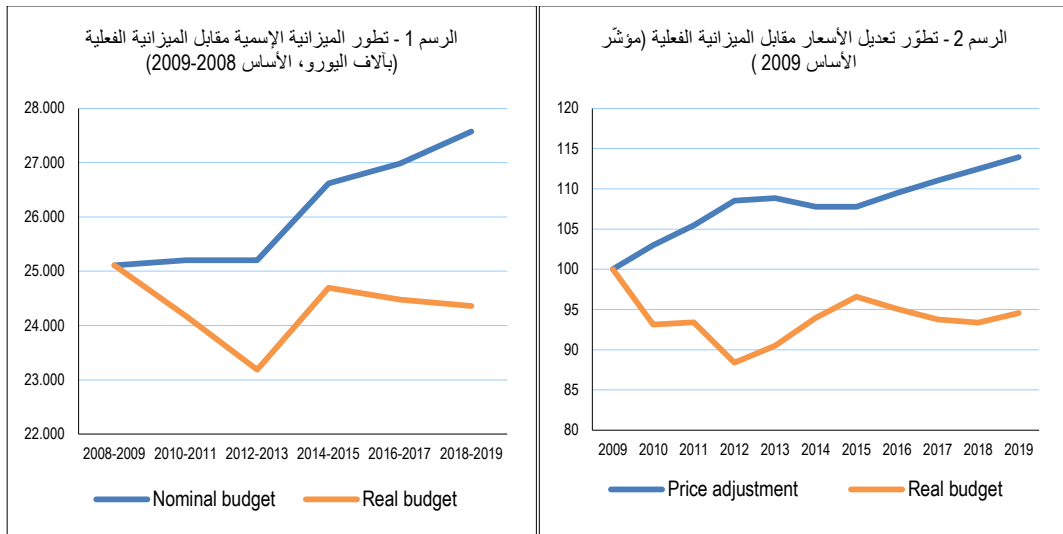
الإعتمادات <sup>1</sup>			2017			2016			الوظائف		البرامج الرئيسية / البرامج المجموع الإجمالي
2016-2017	تكاليف الموظفين	تكاليف أخرى	المجموع	تكاليف الموظفين	تكاليف أخرى	المجموع	تكاليف الموظفين	تكاليف أخرى	عامة	فنية	
<b>26.984.000</b>	<b>7.634.000</b>	<b>19.350.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>3.692.000</b>	<b>9.800.000</b>	<b>13.492.000</b>	<b>3.942.000</b>	<b>9.550.000</b>	<b>51</b>	<b>55</b>	المجموع الإجمالي
4.463.000	1.199.000	3.264.000	2.201.000	546.000	1.655.000	2.262.000	653.000	1.609.000	7	13	ألف - علاقات الأعضاء
968.000	263.000	705.000	477.000	120.000	357.000	491.000	143.000	348.000	1	3	ألف ٠١ البرنامج الإقليمي لأفريقيا
727.000	263.000	464.000	355.000	120.000	235.000	372.000	143.000	229.000	1	2	ألف ٠٢ البرنامج الإقليمي للقارة الأمريكية
968.000	263.000	705.000	477.000	120.000	357.000	491.000	143.000	348.000	1	3	ألف ٠٣ البرنامج الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ
615.000	152.000	463.000	304.000	69.000	235.000	311.000	83.000	228.000	1	2	ألف ٠٤ البرنامج الإقليمي لأوروبا
615.000	152.000	463.000	304.000	69.000	235.000	311.000	83.000	228.000	1	2	ألف ٠٥ البرنامج الإقليمي للشرق الأوسط
570.000	106.000	464.000	284.000	48.000	236.000	286.000	58.000	228.000	2	1	ألف ٠٦ الأعضاء المنتسبون (شبكة المعارف)
7.245.000	1.942.000	5.303.000	3.569.000	881.000	2.688.000	3.676.000	1.061.000	2.615.000	13	16	باء - العملية
1.188.000	242.000	946.000	589.000	110.000	479.000	599.000	132.000	467.000	2	3	باء ٠١ التنمية السياحية المستدامة
989.000	173.000	816.000	493.000	79.000	414.000	496.000	94.000	402.000	3	2	باء ٠٢ التعاون التقني
2.205.000	554.000	1.651.000	1.089.000	252.000	837.000	1.116.000	302.000	814.000	4	5	باء ٠٣ الإحصاءات، والاتجاهات، والسياسة
689.000	96.000	593.000	345.000	44.000	301.000	344.000	52.000	292.000	1	2	باء ٠٤ إدارة المقاصد والجودة
448.000	96.000	352.000	222.000	44.000	178.000	226.000	52.000	174.000	1	1	باء ٠٥ الآداب والمسؤولية الاجتماعية
268.000	268.000	0	122.000	122.000	0	146.000	146.000	0	0	0	باء ٠٦ تيميس - التثقيف والتدريب
868.000	275.000	593.000	426.000	125.000	301.000	442.000	150.000	292.000	1	2	باء ٠٧ العلاقات المؤسسية وحشد الموارد
434.000	82.000	352.000	211.000	33.000	178.000	223.000	49.000	174.000	1	1	باء ٠٨ المشاريع الميدانية الخاصة
156.000	156.000	0	72.000	72.000	0	84.000	84.000	0	0	0	باء ٠٩ مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية
8.539.000	1.354.000	7.185.000	4.341.000	708.000	3.633.000	4.198.000	646.000	3.552.000	15	19	جيم - الدعم - المباشر للأعضاء
1.740.000	311.000	1.429.000	887.000	163.000	724.000	853.000	148.000	705.000	2	5	جيم ٠١ خدمات المؤتمرات
5.489.000	660.000	4.829.000	2.791.000	352.000	2.439.000	2.698.000	308.000	2.390.000	9	12	جيم ٠٢ الإدارة
1.310.000	383.000	927.000	663.000	193.000	470.000	647.000	190.000	457.000	4	2	جيم ٠٣ الاتصالات والمنشورات
6.737.000	3.139.000	3.598.000	3.381.000	1.557.000	1.824.000	3.356.000	1.582.000	1.774.000	16	7	دال - الدعم - غير المباشر للأعضاء
1.037.000	332.000	705.000	523.000	166.000	357.000	514.000	166.000	348.000	2	2	دال ٠١ الميزانية والمالية
915.000	210.000	705.000	462.000	105.000	357.000	453.000	105.000	348.000	2	2	دال ٠٢ الموارد البشرية
1.522.000	706.000	816.000	767.000	353.000	414.000	755.000	353.000	402.000	3	2	دال ٠٣ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
2.663.000	1.291.000	1.372.000	1.329.000	633.000	696.000	1.334.000	658.000	676.000	9	1	دال ٠٤ الخدمات العامة
600.000	600.000	0	300.000	300.000	0	300.000	300.000	0	0	0	دال ٠٥ المخصصات

ملاحظات:

<sup>1</sup> قبل النقل. وفقاً لهيكلية البرامج والاعتمادات التي أقرت في الأساس بموجب القرار A/RES/651(XXI) في الوثيقة A/21/8(I)(b)، والهيكلية المحدثة التي أقرت بموجب المقرر CE/DEC/8(CIII) في الوثيقة CE/103/7(a)، والهيكلية المحدثة التي أقرت بموجب المقرر CE/DEC/8(CIV) في الوثيقة CE/104/7(a)، والتعديلات على الهيكلية المقترحة من قبل الأمين العام على النحو الوارد في هذه الوثيقة.



## جيم. الميزانية الإجمالية للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩



١٨. وافقت الجمعية العامة في دوراتها الثامنة عشرة والتاسعة عشرة والواحدة والعشرين على ميزانيات الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ (A/RES/651(XXI))، بنمو إسمي صفري في إيرادات الاشتراكات واعتمادات الميزانية. ووافقت الجمعية العامة في دورتها العشرين على ميزانية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/RES/619(XX)) اشتملت على زيادة بنسبة ٢,٨% كتعديلات أسعار مترابطة. يوضح الجدول ٣ تطور الميزانية الإجمالية منذ الفترة المالية ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بالقيمة الإسمية والفعلية. ولقد شرعت الأمانة، كما يتبين من خلال هذه الميزانيات، ببذل جهود كبيرة لإعادة الهيكلة، تهدف بالدرجة الأولى إلى خفض التكاليف وتعزيز الكفاءة ضمن إطار الميزانية الإجمالية للسنوات التسع الماضية.

١٩. كنتيجة مباشرة لتطبيق هذه السياسة منذ العام ٢٠١٠، ومع أخذ الزيادة التي لحقت بالميزانية بنسبة ٢,٨% في الفترة المالية ٢٠١٤-٢٠١٥ بعين الاعتبار، فقد شهدت ميزانيات المنظمة حتى عام ٢٠١٧ خسارة مترابطة في القوة الشرائية تبلغ حوالي ٧% بسبب التضخم. تم تقدير توقعات تعديلات الأسعار للسنوات ٢٠١٨-٢٠١٩ في إسبانيا من قبل الأمين العام بنحو ١,٣% سنوياً، وإذا لم تتم الموافقة على أي زيادات في ميزانية الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، ستُسجل خسائر إضافية في القوة الشرائية، لتبلغ الخسارة الإجمالية حوالي ٩% لغاية عام ٢٠١٩. يمثل ذلك نمواً فعلياً سلبياً في موارد المنظمة خلال هذه الفترة. ويُعتبر تأثير النمو الصفري المُمَدَّد على سنتين إضافيتين ضاراً إلى حد كبير بقدرته المنظمة على إدارة وتنفيذ المهمة الواردة في الكتاب الأبيض وفي هذه الوثيقة. ويوضح الأثر السلبي أكثر بالنظر إلى الحجم الصغير نسبياً للأمانة والمتطلبات التي تفرضها أسرة منظّمات الأمم المتّحدة على أعضائها. يعرض المرفق الثاني بشأن تعديلات الأسعار والتكاليف النظامية، تطور تعديلات الأسعار في إسبانيا مقارنة بالميزانيات المعتمدة/المقترحة.

٢٠. في هذا السياق، وبناءً على اقتراح لجنة البرنامج والميزانية (CE/103/4)، ومقرّر المجلس التنفيذي (CE/DEC/7(CIII)) القاضي بـ"إعادة النظر في ممارسة النمو الإسمي الصفري في إعداد ميزانية الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩"، يقترح الأمين العام ما يلي: (١) إبقاء اشتراكات الأعضاء لعام ٢٠١٨ على المستوى نفسه كالأشتراكات المقررة لعام ٢٠١٧، أي بنمو إسمي صفري مقارنةً بالعام ٢٠١٧، و(٢) زيادة اشتراكات الأعضاء لعام ٢٠١٩ بنسبة ٤% مقارنةً مع مستوى العام ٢٠١٨، من أجل الحفاظ على قدرة المنظمة على تنفيذ برنامج العمل. من شأن ذلك أن يخفّف من زيادات التضخم في السنوات الأخيرة إلى حدّ ما، غير أنّ المنظمة ستظلّ تعاني من خسارة في القوة الشرائية قدرها ٦,٢% للفترة ٢٠٠٩-٢٠١٩.

٢١. يُقترح بالتالي أن تبقى الاشتراكات الفردية للأعضاء الفاعلين والمشاركين في العام ٢٠١٨ عند المستوى نفسه الذي كانت عليه الاشتراكات المقدّرة لعام ٢٠١٧، بنمو إسمي صفري بالنسبة إلى الأعضاء، ما لم تدعو الحاجة إلى تطبيق مبدأ الزيادة أو الإنقاص بنسبة ٧,٥% سنوياً نتيجة لتغيير الفئة. كذلك، يُقترح أن يُصار في العام ٢٠١٩ إلى زيادة اشتراكات الأعضاء الفاعلين والمشاركين بنسبة ٤% ما لم تدعو الحاجة إلى تطبيق مبدأ الزيادة أو الإنقاص بنسبة ٧,٥% سنوياً نتيجة لتغيير الفئة.

٢٢. يتعيّن إخضاع ميزانية عامي ٢٠١٨ و٢٠١٩ للتعديل على مستوى فئات الإنفاق حيث أنّ تكاليف الموظفين تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية وتحديثها الجمعية العامة للأمم المتحدة.



## الفترة المالية

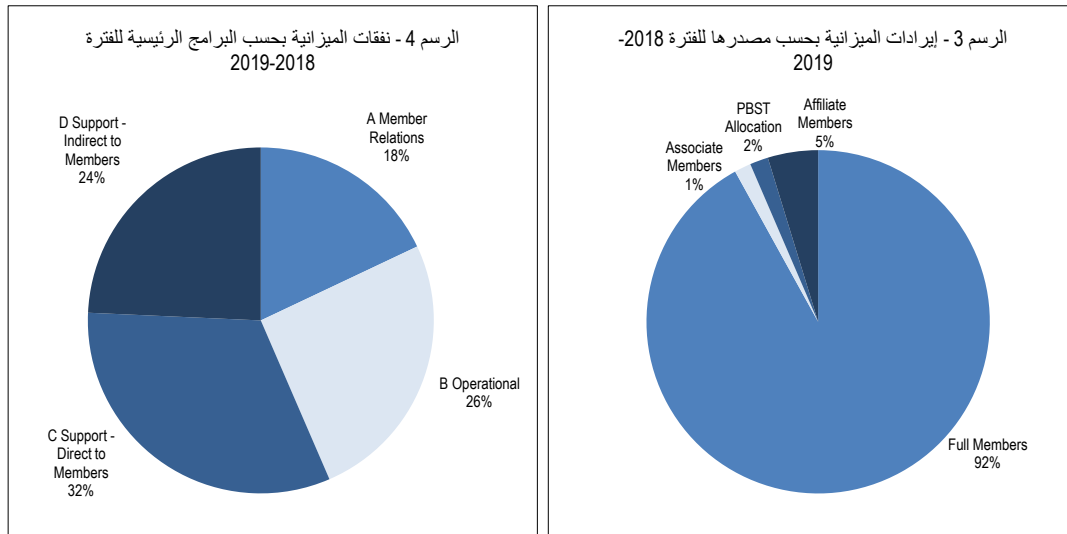
2018-2019	2016-2017	2014-2015	2012-2013	2010-2011	2008-2009	
27.573	26.984	26.616	25.200	25.200	25.110	الميزانية الإسمية
24.357	24.475	24.698	23.184	24.176	25.110	الميزانية الفعلية

ملاحظات:

الميزانية الإسمية: الميزانية المُعتمَدة/المقترحة.

الميزانية الفعلية: قاعدة ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩، مُستكملة بمؤشر تعديل الأسعار (٢٠٠٨-٢٠١٦: مؤشر الأسعار لإسبانيا (المصدر: INE))

## ١. ميزانية الإيرادات



٢٣. تُحدّد ميزانية الإيرادات في المنظمة على أساس الاشتراكات المقدّرة (للأعضاء الفاعلين، والأعضاء المشاركين، والأعضاء المنتسبين)، بالإضافة إلى المحصّلة المالية لمبيعات المنشورات.

٢٤. تُقدّر اشتراكات الأعضاء الفاعلين والمشاركين وفق الجدول المقترح لسنتي ٢٠١٨ و٢٠١٩، كما هو وارد في المرفق الأول، "اشتراكات الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين". يعرض الجدول أيضاً الاشتراكات العائدة لسنة ٢٠١٧ لتسهيل المقارنة. يُحتسب جدول الاشتراكات المقترح بالاستناد إلى المرفق الثاني من النظام المالي لمنظمة السياحة العالمية بشأن الصيغة المُعتمَدة لتحديد اشتراكات الدول الأعضاء.

٢٥. تبقى المخصّصات المتأثّية من الفائض المتراكم من مبيعات المنشورات عند المستوى نفسه مقارنة بالمبالغ الإجمالية المقدّرة في ٢٠١٦-٢٠١٧، وذلك نتيجةً للوتيرة الثابتة في مبيعات المنشورات. يُشارُ إلى أنّ الأمانة تعملُ على مبادراتٍ أخرى متعلّقة بإيرادات الصرف التي قد تشكلُ تكمةً لهذه المخصّصات. ولا تقترح منظمة السياحة العالمية استخدام فوائض متراكمة أخرى غير مقبّدة كمورد إيرادات للميزانية. تُعرضُ الفوائض المتراكمة لمنظمة السياحة العالمية في وثيقة التقرير المالي لمنظمة السياحة العالمية والبيانات المالية المُراجَعة للسنة المنتهية في ٢٠١٦ (CE/105/7(b)).

٢٦. تُقدّر اشتراكات الأعضاء المنتسبين باستخدام متوسط عدد الأعضاء استناداً إلى الخبرة السابقة، أي بما يساهم بمبلغ سنوي ثابت قدره ٢٤٠٠ يورو منذ الفترة المالية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وفقاً للوثيقة (A/RES/526(XVII) A/17/8). وقد أُخذَ بعين الاعتبار أيضاً مُقرّر المجلس التنفيذي بشأن الحسم على الرسوم لأعضاء منتسبين مُحدّدين (أعضاء تدكوال) على النحو المُبيّن في الوثيقة (CE/DEC/20(XCV) EC/95/6(c)).

٢٧. يعرض الجدول ٤، "إيرادات الميزانية ونفقاتها المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ مقارنةً مع ميزانية الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧"، إيرادات الميزانية ونفقاتها التي أقرّت للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ وتلك المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٧. ولأغراض تطبيق المادة ٣(٧) من القواعد المالية المفصّلة، يعرض هذا الجدول الميزانية وفقاً لأقسامها المختلفة (البرامج الرئيسية)،

بحسب كل سنة مالية وكل فترة مالية. كذلك، تتضمن هذه الوثيقة جداول أخرى خاصة بالميزانية لأغراض توفير المعلومات انسجاماً مع المادة ٤ (٣) والمادة ٤ (٤) من النظام المالي.

الجدول ٤ – إيرادات ونفقات الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٩-٢٠١٨ مقارنة مع ميزانية الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧  
٣١ آذار/مارس ٢٠١٧

باليورو

ميزانية ٢٠١٨-٢٠١٩-٠					
PBST477000 4 المدورة					
مشروع ميزانية ٢٠١٨-٢٠١٩	ميزانية ٢٠١٧-٢٠١٦				
2018-2019	2019	2018	2016-2017	2017	2016
0	0	0	0	0	0
27.573.000	13.965.000	13.608.000	26.984.000	13.492.000	13.492.000
25.789.000	13.166.000	12.623.000	25.301.000	12.745.000	12.556.000
25.358.000	12.944.000	12.414.000	24.911.752	12.546.000	12.365.752
431.000	222.000	209.000	389.248	199.000	190.248
1.784.000	799.000	985.000	1.683.000	747.000	936.000
0	0	0	0	0	0
477.000	144.000	333.000	477.000	144.000	333.000
1.307.000	655.000	652.000	1.206.000	603.000	603.000
27.573.000	13.965.000	13.608.000	26.984.000	13.492.000	13.492.000
4.954.000	2.510.000	2.444.000	4.815.000	2.379.000	2.436.000
7.036.000	3.560.000	3.476.000	7.915.000	3.900.000	4.015.000
8.891.000	4.469.000	4.422.000	7.284.000	3.702.000	3.582.000
6.692.000	3.426.000	3.266.000	6.970.000	3.511.000	3.459.000

## ٢. ميزانية النفقات

٢٨. لم تتغير هيكلية ميزانية ٢٠١٩-٢٠١٨ مقارنةً بهيكلية الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ بتاريخ ٣١ آذار/مارس ٢٠١٧، كما هو موضح أعلاه.

٢٩. يستعرض الجدول ٥ "الاعتمادات المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ والاعتمادات التي أقرت للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ - تحليل للتغيرات بحسب البرامج والبرامج الرئيسية"، الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ مقارنةً بالميزانية التي أقرت للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، مبيّناً الاختلافات الإجمالية وتوزيعها بين تغييرات في السعر وتغييرات في الحجم. وعلى غرار الفترة المالية السابقة، تبقى النفقات متوازنة مع الإيرادات المحددة في الميزانية، الأمر الذي يجنب المنظمة بطبيعة الحال الوقوع في عجز أو الانتهاء بموارد غير مستثمرة. في ما يتعلق بالتغييرات في الأسعار، يؤدي المتوسط المعتمد للزيادة المعدلة في الرواتب بين فترة مالية وأخرى (أي ٠,٧٦% في السنة، على مدى سنتين)، إلى اختلاف موحد في السعر بنسبة ١,٥٢%. أما التغييرات في حجم تكاليف الموظفين فهي تظهر في الهيكل الجديد لإدارة المنظمة، وفي معدل الشواغر الذي يجب أن يُدرج في الميزانية التقديرية (١٣% تقريباً).

٣٠. تستند مخصصات استحقاقات الموظفين بعد انتهاء الخدمة إلى المدفوعات السنوية المتوقعة (وفق نهج الدفع أولاً بأول) من نفقات استحقاقات الموظفين بعد انتهاء الخدمة عن التأمين الصحي والاستحقاقات الأخرى بعد انتهاء الخدمة. تُرد معلومات تفصيلية عن الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين بعد انتهاء الخدمة، والتأمين الصحي بعد نهاية الخدمة، وتمويل الالتزامات، والتقدم الذي أحرزته مجموعة العمل التابعة للأمم المتحدة والمعنية بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ضمن الوثيقة CE/105/7(b) بشأن التقرير المالي لمنظمة السياحة العالمية والبيانات المالية المراجعة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

٣١. يعرض الجدول ٦ "مشروع ميزانية الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ - ملخص المقترحات" الميزانية الخاصة بكل من السنتين ٢٠١٨ و ٢٠١٩ بحسب البرامج الرئيسية والبرامج.

الجدول ٥ - الاعتمادات المقترحة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ والاعتمادات التي أُقرت للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ - تحليل للتغيرات بحسب البرامج والبرامج الرئيسية  
٣١ آذار/مارس ٢٠١٧  
باليورو

صافي الزيادة/الانخفاض	2018-2019		2016-2017		الوظائف		الاعتمادات <sup>١</sup>		الوظائف		البرامج / البرامج الرئيسية المجموع الإجمالي المجموع
	الاعتمادات		الوظائف		الوظائف		الاعتمادات		الوظائف		
	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	تكاليف الموظفين	
	589.000				106				106		
-411.000	1.000.000	27.573.000	7.223.000	20.350.000	51	55	26.984.000	7.634.000	19.350.000	51	55
-150.000	641.000	4.954.000	1.049.000	3.905.000	7	13	4.463.000	1.199.000	3.264.000	7	13
-32.000	122.000	1.058.000	231.000	827.000	1	3	968.000	263.000	705.000	1	3
-32.000	127.000	822.000	231.000	591.000	1	2	727.000	263.000	464.000	1	2
-32.000	122.000	1.058.000	231.000	827.000	1	3	968.000	263.000	705.000	1	3
-20.000	127.000	722.000	132.000	590.000	1	2	615.000	152.000	463.000	1	2
-20.000	127.000	722.000	132.000	590.000	1	2	615.000	152.000	463.000	1	2
-14.000	16.000	572.000	92.000	480.000	2	1	570.000	106.000	464.000	2	1
-249.000	40.000	7.036.000	1.693.000	5.343.000	13	16	7.245.000	1.942.000	5.303.000	13	16
-30.000	3.000	1.161.000	212.000	949.000	2	3	1.188.000	242.000	946.000	2	3
-21.000	20.000	988.000	152.000	836.000	3	2	989.000	173.000	816.000	3	2
-69.000	11.000	2.147.000	485.000	1.662.000	4	5	2.205.000	554.000	1.651.000	4	5
-12.000	-2.000	675.000	84.000	591.000	1	2	689.000	96.000	593.000	1	2
-12.000	5.000	441.000	84.000	357.000	1	1	448.000	96.000	352.000	1	1
-34.000	0	234.000	234.000	0	0	0	268.000	268.000	0	0	0
-35.000	-2.000	831.000	240.000	591.000	1	2	868.000	275.000	593.000	1	2
-18.000	5.000	421.000	64.000	357.000	1	1	434.000	82.000	352.000	1	1
-18.000	0	138.000	138.000	0	0	0	156.000	156.000	0	0	0
33.000	319.000	8.891.000	1.387.000	7.504.000	15	19	8.539.000	1.354.000	7.185.000	15	19
3.000	-11.000	1.732.000	314.000	1.418.000	2	5	1.740.000	311.000	1.429.000	2	5
42.000	298.000	5.829.000	702.000	5.127.000	9	12	5.489.000	660.000	4.829.000	9	12
-12.000	32.000	1.330.000	371.000	959.000	4	2	1.310.000	383.000	927.000	4	2
-45.000	0	6.692.000	3.094.000	3.598.000	16	7	6.737.000	3.139.000	3.598.000	16	7
-13.000	9.000	1.033.000	319.000	714.000	2	2	1.037.000	332.000	705.000	2	2
-7.000	9.000	917.000	203.000	714.000	2	2	915.000	210.000	705.000	2	2
-27.000	20.000	1.515.000	679.000	836.000	3	2	1.522.000	706.000	816.000	3	2
-98.000	-38.000	2.527.000	1.193.000	1.334.000	9	1	2.663.000	1.291.000	1.372.000	9	1
100.000	0	700.000	700.000	0	0	0	600.000	600.000	0	0	0
2,18											
-5,38	5,17										

مجموع نسبة الزيادة بالمقارنة مع الفترة السابقة  
نسبة الزيادة بالمقارنة مع الفترة السابقة

ملاحظات:

<sup>١</sup> قبل النقل. وفقاً لهيكلية البرامج والاعتمادات التي أُقرت في الأساس بموجب القرار A/RES/651(XXI) في الوثيقة A/21/8(I)(b)، والهيكلية المُحدثة التي أُقرت بموجب المقرر CE/DEC/8(CII) في الوثيقة CE/103/7(a)، والهيكلية المُحدثة التي أُقرت بموجب المقرر CE/DEC/8(CIV) في الوثيقة CE/104/7(a)، والتعديلات على الهيكلية المقترحة من قبل الأمين العام على النحو الوارد في هذه الوثيقة.

الجدول ٦ - مشروع ميزانية الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ - ملخص المقترحات  
٣١ آذار/مارس ٢٠١٧  
باليورو

الاعتمادات		2019		2018		الوظائف			
2018-2019	تكاليف أخرى	تكاليف الموظفين	المجموع	تكاليف أخرى	تكاليف الموظفين	المجموع	تكاليف أخرى	تكاليف الموظفين	البرامج الرئيسية / البرامج
									106
27.573.000	7.223.000	20.350.000	13.965.000	3.665.000	10.300.000	13.608.000	3.558.000	10.050.000	المجموع
4.954.000	1.049.000	3.905.000	2.510.000	526.000	1.984.000	2.444.000	523.000	1.921.000	ألف - علاقات الأعضاء
1.058.000	231.000	827.000	536.000	116.000	420.000	522.000	115.000	407.000	ألف ٠١ البرنامج الإقليمي لأفريقيا
822.000	231.000	591.000	416.000	116.000	300.000	406.000	115.000	291.000	ألف ٠٢ البرنامج الإقليمي للقارة الأمريكية
1.058.000	231.000	827.000	536.000	116.000	420.000	522.000	115.000	407.000	ألف ٠٣ البرنامج الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ
722.000	132.000	590.000	366.000	66.000	300.000	356.000	66.000	290.000	ألف ٠٤ البرنامج الإقليمي لأوروبا
722.000	132.000	590.000	366.000	66.000	300.000	356.000	66.000	290.000	ألف ٠٥ البرنامج الإقليمي للشرق الأوسط
572.000	92.000	480.000	290.000	46.000	244.000	282.000	46.000	236.000	ألف ٠٦ الأعضاء المنتسبون (شبكة المعارف)
7.036.000	1.693.000	5.343.000	3.560.000	847.000	2.713.000	3.476.000	846.000	2.630.000	باء - العملية
1.161.000	212.000	949.000	588.000	106.000	482.000	573.000	106.000	467.000	باء ٠١ التنمية السياحية المستدامة
988.000	152.000	836.000	501.000	76.000	425.000	487.000	76.000	411.000	باء ٠٢ التعاون التقني
2.147.000	485.000	1.662.000	1.087.000	243.000	844.000	1.060.000	242.000	818.000	باء ٠٣ الإحصاءات، والاتجاهات، والسياسة
675.000	84.000	591.000	342.000	42.000	300.000	333.000	42.000	291.000	باء ٠٤ إدارة المقاصد والجودة
441.000	84.000	357.000	223.000	42.000	181.000	218.000	42.000	176.000	باء ٠٥ الآداب والمسؤولية الاجتماعية
234.000	234.000	0	117.000	117.000	0	117.000	117.000	0	باء ٠٦ تيميس - التنقيف والتدريب
831.000	240.000	591.000	420.000	120.000	300.000	411.000	120.000	291.000	باء ٠٧ العلاقات المؤسسية وحشد الموارد
421.000	64.000	357.000	213.000	32.000	181.000	208.000	32.000	176.000	باء ٠٨ المشاريع الميدانية الخاصة
138.000	138.000	0	69.000	69.000	0	69.000	69.000	0	باء ٠٩ مكاتب الارتباط في منظمة السياحة العالمية
8.891.000	1.387.000	7.504.000	4.469.000	694.000	3.775.000	4.422.000	693.000	3.729.000	جيم - الدعم - المباشر للأعضاء
1.732.000	314.000	1.418.000	877.000	157.000	720.000	855.000	157.000	698.000	جيم ٠١ خدمات المؤتمرات
5.829.000	702.000	5.127.000	2.918.000	351.000	2.567.000	2.911.000	351.000	2.560.000	جيم ٠٢ الإدارة
1.330.000	371.000	959.000	674.000	186.000	488.000	656.000	185.000	471.000	جيم ٠٣ الاتصالات والمنشورات
6.692.000	3.094.000	3.598.000	3.426.000	1.598.000	1.828.000	3.266.000	1.496.000	1.770.000	دال - الدعم - غير المباشر للأعضاء
1.033.000	319.000	714.000	523.000	160.000	363.000	510.000	159.000	351.000	دال ٠١ الميزانية والمالية
917.000	203.000	714.000	464.000	101.000	363.000	453.000	102.000	351.000	دال ٠٢ الموارد البشرية
1.515.000	679.000	836.000	765.000	340.000	425.000	750.000	339.000	411.000	دال ٠٣ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
2.527.000	1.193.000	1.334.000	1.274.000	597.000	677.000	1.253.000	596.000	657.000	دال ٠٤ الخدمات العامة
700.000	700.000	0	400.000	400.000	0	300.000	300.000	0	دال ٠٥ المخصصات (مخصصات استحقاقات الموظفين بعد انتهاء الخدمة)

٣٢. المجلس التنفيذي مدعو إلى أن:

(أ) يعتمد مشروع برنامج العمل العام والميزانية للمنظمة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، بمبلغ إجمالي يساوي 27,573,000 يورو، الذي أعدّه الأمين العام وفقاً للمادة ٢٣(٢) من النظام الأساسي؛ وأن يأذن للأمين العام بتنفيذ برنامج العمل والميزانية للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ وفقاً للمبالغ المحصّلة، ووضع خطة إنفاق لهذا الغرض، والإبقاء على الممارسة المالية المرضية التي اعتمدت في السنوات المالية المنصرمة؛

(ب) ويحيط علماً بالتغييرات التي تمّ إجراؤها في هيكلية الميزانية المُقنَّحة للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ على النحو الوارد في هذه الوثيقة بتاريخ ٣١ آذار/مارس ٢٠١٧؛

(ج) ويلحظ مع التقدير اقتراح الأمين العام بتقديم ميزانية متوازنة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ بنمو اسمي صفري في اشتراكات الأعضاء عن سنة ٢٠١٨ بالمقارنة مع سنة ٢٠١٧، وبزيادة نسبتها ٤% في سنة ٢٠١٩ بالمقارنة مع سنة ٢٠١٨؛

(د) ويقرّ جدول الاشتراكات المُقترح للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ بصيغته المُعدّلة لمراعاة النمو السنوي بنسبة ٠% و٤% على مستوى اشتراكات البلدان الفردية مقارنةً مع العامّين ٢٠١٧ و٢٠١٨ على التوالي، إلا عندما تدعو الحاجة إلى مراعاة التغيرات التقنية في وضع التصنيف بالنسبة إلى البلدان الفردية والتغييرات في العضوية حسب الاقتضاء؛

(هـ) ويأخذ بعين الاعتبار بأن مستوى الميزانية للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ سيكون 27,573,000 يورو، وأن يؤيدّ التوجه بأن يتم تمويل إيرادات الميزانية المقررة للفترة المقبلة من اشتراكات الأعضاء الفاعلين والمشاركين، بالمبالغ المُدوّرة التي تساوي 12,623,000 يورو لسنة ٢٠١٨، و 13,166,000 يورو لسنة ٢٠١٩، وأنّ التوازن الذي يجب تمويله ينبغي أن تتم تغطيته من اشتراكات الأعضاء المنتسبين، وغيرها من مصادر التمويل المُشار إليها في الوثيقة ذات الصلة، مع مراعاة التعديلات التي قد تكون لازمة في حال انضمام أعضاء منتسبين جدد إلى المنظمة أو انسحاب آخرين منها؛ وأن يوافق، بحسب القرار (A/RES/526(XVII))، على تقسيم اشتراكات الأعضاء المشاركين إلى فئتين منفصلتين، على أن تكون كلّ منها أقلّ بنسبة ١٠% من اشتراكات الأعضاء الفاعلين في المجموعتين ١٣ و ٩ على التوالي؛

(و) ويعتمد توصية المجلس التنفيذي (A/RES/526(XVII)) بالإبقاء على قيمة اشتراكات الأعضاء المنتسبين عند ٢٤٠٠ يورو في السنة، للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩، ويدعم المُقرّر CE/DEC/20(XCV) الصادر عن المجلس التنفيذي بشأن الحسومات المُقترحة لأعضاء مُحدّدين، كما هو مُبيّن في الوثيقة CE/95/6(c)؛

(ز) ويدعم الأمانة لمواصلة جهودها الرامية إلى الاقتصاد في التكاليف وضبط الإنفاق، ويحيط علماً بأنّ البرنامج والميزانية يشتملان فقط على برامج الميزانية العادية ضمن الصندوق العام، وأن يلحظ أنّ برامج أخرى ضمن الصندوق العام أو صناديق أخرى (صناديق الاشتراكات الطوعية والصناديق الاستثمارية) تُضاف إلى مخرجات المنظمة وتُعرّز الموارد وبالتالي أنشطة المنظمة، ولا سيّما في موضوع التعاون التقني؛

(ح) ويشيد بأعضاء لجنة البرنامج والميزانية ورئيسها لمساهماتهم القيّمة في إعداد مشروع برنامج عمل المنظمة للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩.

## Annex I: Contributions of the Full, Associate and Affiliate Members

1. With regard to the financing of the Organization's budget, Article 25.1 of the Statutes stipulates that:

*"1. The budget of the Organization, covering its administrative functions and the general programme of work, shall be financed by contributions of the Full, Associate and Affiliate Members, according to a scale of assessment accepted by the Assembly and from other possible sources of receipts for the Organization in accordance with the Financing Rules which are attached to these Statutes and form an integral part thereof."*

2. Table 4 above, 2018-2019 Proposed income and expenditure budget compared with 2016-2017 budget, shows that the part of the budget to be financed with the contributions of the Full Members is EUR 12,414,000 for 2018 and EUR 12,944,000 for 2019. The rounded above-mentioned amounts have been apportioned among 156 Full Members by applying the formula for calculating the contributions of the Member States (Annex II of the UNWTO Financial Regulations (FR) on the Formula for fixing the contributions of Member States).

3. The estimates of contributions have been made in accordance with the statistical data provided by the United Nations concerning Gross National Income (GNI), Gross National Income per capita (GNI PC) and population, available to the UNWTO as of February 2017, and which were used by the UN to calculate the contributions of its Members. The reference period for these statistical data is 2008-2013<sup>1</sup>. These set of statistical data replaced that used for the 2016-2017 biennia (i.e. 2005-2010) resulting in same Members changing contributions group.

4. The total number of Full Members included in the scale of contributions for the period 2018-2019 (156 Full Members) has changed with respect to the period 2016-2017 (157 Full Members). As a result of this modification in the composition of the Full Members, steps have been taken to adjust the scale of contributions in accordance with Annex II of UNWTO Financial Rules. The number of groups remains at thirteen.

5. It should also be noted that following Annex II of the UNWTO Financial Rules, a limit of 7.5 per cent for 2018 and 2019 of 7.5% has been applied to increases in contributions in the case of those Members whose contributions would rise beyond this percentage as a result of moving to a higher group in the scale of contributions. Likewise, similar operations have also been made to limit the reduction in contributions as a result of Members moving to a lower group, in order to balance the income from contributions.

6. After the application of the above-mentioned limits, the Secretary-General proposes that contributions for 2018 and 2019 increase by 0% and 4% respectively in relation to the contributions approved for 2017 and 2018 for those Members that do not change group and are not subject to adjustment of their contribution because of an earlier change in group.

7. According to the measures established at the seventeenth General Assembly in resolution A/RES/526(XVII), the Associate Members Flanders, Hong Kong (China) and Macao (China), were included in a separate category from other Associate Members based on 90% of the contribution due for Full Members in group nine. The contribution of the rest of the Associate Members is maintained at 90% of the minimum contribution of the Full Members. The total rounded amount to be financed by the Associate Members is EUR 209,000 for 2018 and EUR 222,000 for 2019.

<sup>1</sup> UN document A/70/11

8. Concerning Affiliate Members, the Secretary-General proposes to the General Assembly that the contribution fee of the Affiliate Members remain at the same level as during the period 2016-2017, amounting to EUR 2,400 per year as approved by the seventeenth session of the General Assembly (A/RES/526(XVII)). Of this amount, EUR 1,400 will be allocated as a contribution to the Organization's budget, EUR 400 for full annual access to UNWTO's E-library and EUR 600 assigned to the activities of the Affiliate Members programme of work. The total budgeted income to be financed by the current and new Affiliate Members is EUR 652,000 and EUR 655,000 for 2018 and 2019 respectively of the next period. It is also noted that a deduction on this fee in 2018 and 2019 for specific Members has been applied in accordance to Executive Council decision CE/DEC/20(XCV) as outlined in document CE/95/6(c).

9. The table below on 2018-2019 UNWTO Membership contributions shows the scale of unrounded contributions of the Full and Associate Members for 2018 and 2019, expressed in euros, in accordance with decision CE/DEC/10(LXIII-LXIV) of the Executive Council.



## 2018-2019 UNWTO Membership contributions

31 March 2017

Euros

Order Members	2017	2018	2019		
	Assessed contribution <sup>1</sup>	Contribution % CY/PY	Contribution % CY/PY		
<b>Total membership contributions</b>	<b>12,745,466</b>	<b>12,623,063</b>	<b>13,165,610</b>		
<i>Full Members</i>	12,546,371	12,414,458	12,943,889		
1 China	342,766	342,766	0.00	356,477	4.00
2 Japan	342,766	342,766	0.00	356,477	4.00
3 Germany	342,766	342,766	0.00	356,477	4.00
4 France	342,766	342,766	0.00	356,477	4.00
5 Italy	342,766	342,766	0.00	356,477	4.00
6 Spain	342,766	342,766	0.00	356,477	4.00
7 Brazil	257,187	276,476	7.50	297,212	7.50
8 Russian Federation	257,187	276,476	7.50	297,212	7.50
9 Switzerland	214,229	230,296	7.50	247,568	7.50
10 Republic of Korea	214,229	230,296	7.50	247,568	7.50
11 Netherlands	321,343	321,343	0.00	334,197	4.00
12 Mexico	214,229	214,229	0.00	222,798	4.00
13 Turkey	214,229	214,229	0.00	222,798	4.00
14 Austria	214,229	214,229	0.00	222,798	4.00
15 Saudi Arabia	203,042	203,518	0.23	211,659	4.00
16 Qatar	154,941	166,562	7.50	179,054	7.50
17 United Arab Emirates	203,518	203,518	0.00	211,659	4.00
18 India	201,939	203,518	0.78	211,659	4.00
19 Thailand	160,671	172,721	7.50	185,675	7.50
20 Poland	203,518	203,518	0.00	211,659	4.00
21 Greece	203,518	203,518	0.00	211,659	4.00
22 Argentina	128,538	138,178	7.50	148,541	7.50
23 Malaysia	160,671	172,721	7.50	185,675	7.50
24 Kuwait	160,671	160,671	0.00	167,098	4.00
25 Israel	160,671	160,671	0.00	167,098	4.00
26 Portugal	203,518	188,254	-7.50	174,135	-7.50
27 Indonesia	128,538	138,178	7.50	148,541	7.50
28 Czech Republic	160,671	160,671	0.00	167,098	4.00
29 South Africa	160,671	160,671	0.00	167,098	4.00
30 Venezuela	92,046	98,949	7.50	106,370	7.50
31 Iran, Islamic Republic of	81,217	87,308	7.50	93,856	7.50
32 Chile	107,114	107,114	0.00	111,399	4.00
33 Croatia	128,538	118,898	-7.50	111,399	-6.31
34 Colombia	72,838	78,301	7.50	84,174	7.50
35 Hungary	128,538	118,898	-7.50	111,399	-6.31
36 Slovenia	107,114	107,114	0.00	111,399	4.00
37 Egypt	128,538	118,898	-7.50	111,399	-6.31
38 Slovakia	92,046	98,949	7.50	106,370	7.50
39 Oman	72,838	78,301	7.50	84,174	7.50
40 Kazakhstan	64,268	69,088	7.50	74,270	7.50
41 Lebanon	107,114	99,080	-7.50	91,649	-7.50
42 Romania	72,838	72,838	0.00	75,752	4.00
43 Bahrain	66,402	71,382	7.50	75,752	6.12
44 Philippines	72,838	72,838	0.00	75,752	4.00



Order	Members	2017	2018		2019	
		Assessed contribution <sup>1</sup>	Contribution	% CY/PY	Contribution	% CY/PY
45	Uruguay	64,268	69,088	7.50	74,270	7.50
46	Ukraine	72,838	72,838	0.00	75,752	4.00
47	Morocco	72,838	72,838	0.00	75,752	4.00
48	Peru	64,268	69,088	7.50	74,270	7.50
49	Lithuania	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
50	Monaco	43,719	46,998	7.50	50,523	7.50
51	Libya	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
52	Bulgaria	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
53	Cyprus	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
54	Nigeria	40,608	43,654	7.50	46,928	7.50
55	Iraq	40,608	43,654	7.50	46,928	7.50
56	Dominican Republic	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
57	Viet Nam	46,962	50,484	7.50	54,270	7.50
58	Trinidad and Tobago	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
59	Costa Rica	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
60	Algeria	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
61	Panama	53,558	57,575	7.50	61,893	7.50
62	Cuba	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
63	Azerbaijan	40,608	43,654	7.50	46,928	7.50
64	Jordan	64,268	64,269	0.00	66,840	4.00
65	Angola	40,608	43,654	7.50	46,928	7.50
66	Mauritius	53,558	57,575	7.50	61,893	7.50
67	Ecuador	53,558	53,558	0.00	55,700	4.00
68	Belarus	50,485	53,558	6.09	55,700	4.00
69	Namibia	48,201	51,816	7.50	55,700	7.50
70	Tunisia	64,268	59,448	-7.50	55,700	-6.30
71	Brunei Darussalam	53,558	53,558	0.00	55,700	4.00
72	Serbia	53,558	53,558	0.00	55,700	4.00
73	Gabon	53,558	53,558	0.00	55,700	4.00
74	Jamaica	53,558	53,558	0.00	55,700	4.00
75	Botswana	53,558	53,558	0.00	55,700	4.00
76	Pakistan	40,608	43,654	7.50	46,928	7.50
77	Equatorial Guinea	33,656	36,180	7.50	38,894	7.50
78	Guatemala	48,201	48,201	0.00	50,129	4.00
79	Albania	53,558	49,541	-7.50	50,129	1.19
80	Turkmenistan	40,608	43,654	7.50	46,928	7.50
81	Syrian Arab Republic	64,268	59,448	-7.50	54,989	-7.50
82	Sri Lanka	32,134	34,544	7.50	37,135	7.50
83	Bosnia and Herzegovina	46,962	48,201	2.64	50,129	4.00
84	San Marino	60,912	56,344	-7.50	52,118	-7.50
85	Bahamas	48,201	48,201	0.00	50,129	4.00
86	Georgia	32,134	34,544	7.50	37,135	7.50
87	Malta	43,719	46,998	7.50	50,129	6.66
88	Andorra	48,201	48,201	0.00	50,129	4.00
89	The former Yugoslav Republic of Macedonia	40,608	43,654	7.50	46,928	7.50
90	El Salvador	48,201	48,201	0.00	50,129	4.00
91	Armenia	32,134	34,544	7.50	37,135	7.50
92	Cambodia	32,134	34,544	7.50	37,135	7.50
93	Bangladesh	32,134	34,544	7.50	37,135	7.50

Order	Members	2017	2018		2019	
		Assessed contribution <sup>1</sup>	Contribution	% CY/PY	Contribution	% CY/PY
94	Paraguay	32,134	34,544	7.50	37,135	7.50
95	United Republic of Tanzania	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
96	Montenegro	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
97	Ghana	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
98	Mongolia	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
99	Sudan	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
100	Barbados	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
101	Kenya	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
102	Bolivia	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
103	Yemen	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
104	Timor-Leste	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
105	Honduras	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
106	Uzbekistan	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
107	Myanmar	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
108	Uganda	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
109	Swaziland	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
110	Congo	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
111	Zambia	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
112	Republic of Moldova	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
113	Fiji	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
114	Cameroon	32,134	32,134	0.00	33,419	4.00
115	Ethiopia	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
116	Nicaragua	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
117	Maldives	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
118	Zimbabwe	26,779	28,787	7.50	30,946	7.50
119	Lao People's Democratic Republic	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
120	Senegal	32,134	29,724	-7.50	27,850	-6.30
121	Côte d'Ivoire	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
122	Papua New Guinea	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
123	Kyrgyzstan	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
124	Nepal	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
125	Haiti	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
126	Madagascar	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
127	Seychelles	18,552	17,161	-7.50	16,710	-2.63
128	Mauritania	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
129	Lesotho	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
130	Tajikistan	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
131	Chad	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
132	Democratic People's Republic of Korea	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
133	Benin	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
134	Afghanistan	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
135	Mali	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
136	Rwanda	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
137	Mozambique	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
138	Bhutan	24,101	24,101	0.00	25,065	4.00
139	Burkina Faso	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
140	Cabo Verde	21,422	23,029	7.50	24,756	7.50
141	Samoa	16,067	16,067	0.00	16,710	4.00
142	Democratic Republic of the Congo	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00

Order	Members	2017	2018		2019	
		Assessed contribution <sup>1</sup>	Contribution %	CY/PY	Contribution %	CY/PY
143	Vanuatu	21,422	23,029	7.50	24,756	7.50
144	Djibouti	24,101	24,101	0.00	25,065	4.00
145	Togo	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
146	Sierra Leone	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
147	Niger	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
148	Gambia	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
149	Guinea	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
150	Guinea-Bissau	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
151	Malawi	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
152	Liberia	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
153	Eritrea	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
154	Central African Republic	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
155	Sao Tome and Principe	16,067	16,067	0.00	16,710	4.00
156	Burundi	26,779	26,779	0.00	27,850	4.00
<i>Associate Members</i>		<i>199,095</i>	<i>208,605</i>		<i>221,721</i>	
1	Flemish Community of Belgium	42,264	45,434	7.50	48,842	7.50
2	Hong Kong, China	42,264	45,434	7.50	48,842	7.50
3	Macao, China	42,264	45,434	7.50	48,842	7.50
4	Aruba	24,101	24,101	0.00	25,065	4.00
5	Puerto Rico	24,101	24,101	0.00	25,065	4.00
6	Madeira	24,101	24,101	0.00	25,065	4.00

## Remarks:

<sup>1</sup> Additions shown in document A/21/8(I)(b) included rounding differences

<sup>2</sup> Mauritius withdrawal from the Organization is dated May 2017. However, at the time of writing this report, Mauritius has communicated their intention to remain as Members of the Organization.

## Annex II: Price and statutory cost adjustments

1. The purpose of this Annex is to provide information on price adjustments and statutory cost adjustments. Due to the nature of these adjustments, prices and statutory cost adjustments have an impact on the expenses incurred by the Secretariat, irrespective as to whether an additional budget provision is made for them or not.

### Price adjustment indicators

2. As UNWTO Headquarters is in Madrid, most of UNWTO expenses are incurred or are related to prices in Spain. The relevant price adjustment indicator for Spain is the Consumer Price Index (CPI) as provided by the Spanish National Statistics Institute ("Instituto Nacional de Estadística" / INE). CPI for Spain for the years 2014 to 2016 as published by INE was -1.0%, 0.0% and 1.6% in each of the respective years. Nevertheless, INE does not provide CPI forecasts for the years 2017 and beyond. By contrast, price adjustment indicators forecast for Spain (CPI, inflation, Gross domestic product (GDP) deflator, Harmonized index of consumer prices (HICP)) are published by other sources such as International Monetary Fund (IMF), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), or Bank of Spain ("Banco de España" / BDE). After analysing them, the Secretary-General has considered reasonable to choose a 1.3% as price adjustment for Spain for both 2018 and 2019.

3. For the purpose of assessing the evolution of prices in Spain and the cumulative inflation since 2010, the annual CPI for Spain as provided by INE for the years 2009-2016 as well as UNWTO price adjustment estimates for the years 2017-2019 have been analysed. The table below, Evolution of price adjustment for Spain vs. approved/proposed budgets, shows the evolution of the price adjustment for Spain and compares the price adjustment base index (base 100 for 2009) with the approved and proposed budgets base index (base 100 for 2009).

### Evolution of price adjustment for Spain vs. approved/proposed budgets

at 31 March 2017

Rate/Index/Euros

	Price adjustment <sup>1</sup>		Approved/proposed budget <sup>2</sup>				Difference indexes
	% CY/PY1	Base index	Annual	Biennia	%CY/PY	Base index	
<b>Total</b>	<b>13.20</b>						
2019	1.30	113.93	13,965,000	27,573,000	2.62	107.74	6.19
2018	1.30	112.47	13,608,000		0.86	104.98	7.48
2017	1.40	111.02	13,492,000	26,984,000	0.00	104.09	6.94
2016	1.60	109.49	13,492,000		0.00	104.09	5.40
2015	0.00	107.77	13,492,000	26,616,000	2.80	104.09	3.68
2014	-1.00	107.77	13,124,000		2.80	101.25	6.52
2013	0.30	108.86	12,767,000	25,200,000	2.69	98.50	10.36
2012	2.90	108.53	12,433,000		-2.62	95.92	12.61
2011	2.40	105.47	12,767,000	25,200,000	2.69	98.50	6.98
2010	3.00	103.00	12,433,000		-4.08	95.92	7.08
2009	0.80	100	12,962,000	25,110,000	6.7	100	0.00
2008	1.40		12,148,000				

Remarks

<sup>1</sup> % CY/PY: 2008-2016 CPI for Spain (source INE); 2017-2019 UNWTO estimate. Base index: base 100 for 2009; incorporates previous year price adjustment.

<sup>2</sup> Base index: base 100 for 2009; incorporates previous years price adjustment. 2018-2019 proposed increase.

## Statutory costs adjustments

4. The remuneration of staff in the Professional and higher categories consists of a base salary and a post adjustment. The base salary scale is published, and periodically updated, by the International Civil Service Commission (ICSC) in New York. The ICSC also publishes a monthly post adjustment index, reflecting the evolution of the cost of living at UNWTO's Headquarters. Since UNWTO is a specialized agency of the United Nations, it cooperates with ICSC periodically in conducting "Place to place surveys" to determine the level of the cost of living at Madrid for United Nations system officials. Surveys are normally conducted every five years. The last such survey was conducted in September 2010. The survey resulted in a 0.92 per cent increase in the post adjustment for Madrid. During October 2016, a new survey has been conducted which result is still unknown at the time of writing this report. The outcome of the survey will be announced in 2017. The cost estimates for this staff category in 2018-2019 have been based on the planned staffing level for the biennium, taking as reference the base and pensionable salary scales in force on 1 January 2017, statutory increments due, plus an adjusted provision for salary growth (price adjustment plus productivity growth of 0.05) of 1.0% for the possible annual increase in the cost of living. However, due to budgetary restrictions, staff costs in this category have been adjusted downwards which means not being able to fill 9 vacancies in this category during the biennium 2018-2019.

5. The estimated costs for General Service staff for 2018-2019 are based on the budgeted staffing level in this category. The salary scale for General service officials is published by the ICSC and is expressed in euros. Since April 2004, the ICSC has determined the annual increases by reference to the Spanish cost of living index. The salary scale effective 1 October 2013 and amended on 1 October 2016 has been used to determine staff costs in this category, after making allowance for statutory increments and the 1.35 % annual provision for salary growth (price adjustment plus productivity growth of 0.05) in the cost of living for Madrid. This scale has been established by the United Nations on the basis of the results of the comprehensive survey carried out in Madrid in October 2013. Nevertheless, as mentioned before, the staff cost in this category also had to be adjusted downwards which means not being able to fill 5 vacancies in this category during the biennium 2018-2019.

6. The combined effect of these budgetary adjustments in both categories amounts to EUR 2,634,000 for the period 2018-2019, EUR 1,310,000 in 2018 and EUR 1,324,000 in 2019. Therefore, in order to meet the proposed staff cost of EUR 20,350,000 for the period 2018-2019, EUR 10,050,000 in 2018 and EUR 10,300,000 in 2019, the adjustment have to be compensated through the non-filling of vacant positions by some 13% resulting in an effective decline in the staff strength on positions effectively filled.

7. The basis for calculating contributions to the United Nations Joint Staff Pension Fund (UNJSPF) is unchanged with respect to the period 2016-2017. In effect, of the total contribution rate of 23.7 per cent (the rate currently applicable in the UNJSPF), the two-thirds financed by the Organization will amount in this case to 15.8 per cent of pensionable remuneration for the financial years 2018 and 2019. It should be mentioned that the contribution to the fund must be in USD. If the USD continues to strengthen against the EUR, UNWTO's contribution to the Fund may result in significant additional costs.

8. For the purpose of the 2018-2019 budget, an increase of 1.0% for the Professional and higher categories and of 1.35 % for the General Service category increase of the staff health and accident insurance premium rates over the premium rate fixed for 2008 is expected in 2018-2019. As a result, the rate foreseen to be contributed by the Organization is equal to 7.67 per cent for 2018 and 2019 of gross staff remuneration.

9. The International Civil Service Commission (ICSC) in New York provides a monthly schedule of daily subsistence allowance (DSA) rates for those places where the United Nations has ongoing project activity or where officials of the Organization are obliged to visit. This allowance is intended to account for lodging, meals, transfers and other expenses of United Nations staff while on mission. The circular is revised monthly, by the 5th of the month, in response to exchange rate fluctuations, as well as on the basis of up-to-date hotel and restaurant data. No increase in these costs has been estimated for the 2018-2019 budget.

**Annex III: Schedule of established posts**

UNWTO proposes to continue with the approved 106 positions. The distribution for 2018-2019 maintains the total number of posts but with a variation of four more positions in the Professional and Higher categories and four less in the General Service category. As explained in the budget proposal, it will be necessary to maintain 14 vacancies unfilled on average or 13% of total posts, due to budgetary restrictions.

**Staff posts evolution by category**

31 March 2017

	<b>Biennia</b>				
	2010-2011	2012-2013	2014-2015	2016-2017	2018-2019
<b>Total</b>	<b>106</b>	<b>106</b>	<b>106</b>	<b>106</b>	<b>106</b>
Secretary-General (SG)	1	1	1	1	1
Deputy SG/Executive Directors	1	3	3	3	3
Assistant SG	1	0	0	0	0
Professional and higher categories	45	44	45	47	51
General services category	58	58	57	55	51

## Acronyms

A/RES: General Assembly Resolution  
 AFMS : Affiliate Members  
 ASEB: After-Service Employee Benefits  
 ASHI: After-Service Health Insurance  
 BDE: Banco de España  
 BDFN: Budget and Finance  
 CE/DEC: Executive Council Decision  
 COMM: Communications and Publications  
 COSE: Conference Services  
 CPI: Consumer Price Index  
 CY: Current Year  
 DFR: Detailed Financial Rules  
 DMGT: Destination Management and Quality  
 DSA: Daily Subsistence Allowance  
 EC: Executive Council  
 ERP: Enterprise Resource Planning  
 ESDT: Ethics and Social Responsibility  
 EUR: Euro  
 FR: Financial Regulations  
 G: General Service category  
 GDP: Gross domestic product  
 GNI PC: Gross National Income per Capita  
 GNI: Gross National Income  
 GVLO: UNWTO Liaison Office at Geneva  
 HICP: Harmonized Index of Consumer Prices  
 ICSC: International Civil Service Commission  
 IMF: International Monetary Fund  
 INE: Instituto Nacional de Estadística de España  
 IRRM: Institutional Relations and Resource Mobilization  
 LGCO: Legal Counsel  
 OECD: Organisation for Economic Co-operation and Development  
 OFTC: Office of Tourism and Culture  
 OFTP: Office of Tourism and Peace  
 OFTS: Office of Tourism, Sports and Mega Events



P: Professional and higher categories  
PAYG: Pay-as-you-go approach  
PY: Prior Year  
RPAF: Regional Programme for Africa  
RPAM: Regional Programme for the Americas  
RPAP: Regional Programme for Asia and the Pacific  
RPEU: Regional Programme for Europe  
RPME: Regional Programme for the Middle East  
SDGs: Sustainable Development Goals  
SDTR: Sustainable Development of Tourism  
SFPM: Special Field Projects  
SG: Secretary General  
STPP: Statistics, Trends and Policy  
TECO: Technical Cooperation  
THMS: Themis- Education and Training  
UN: United Nations  
UNJSPF: United Nations Joint Staff Pension Fund  
UNWTO: World Tourism Organization  
USD: United States dollar